

TechniSat



TECHNIRADIO 8

CONTENTS

DEUTSCH	3-32
FRANÇAIS.....	33-62
NEDERLANDS.....	62-94

Bedienungsanleitung

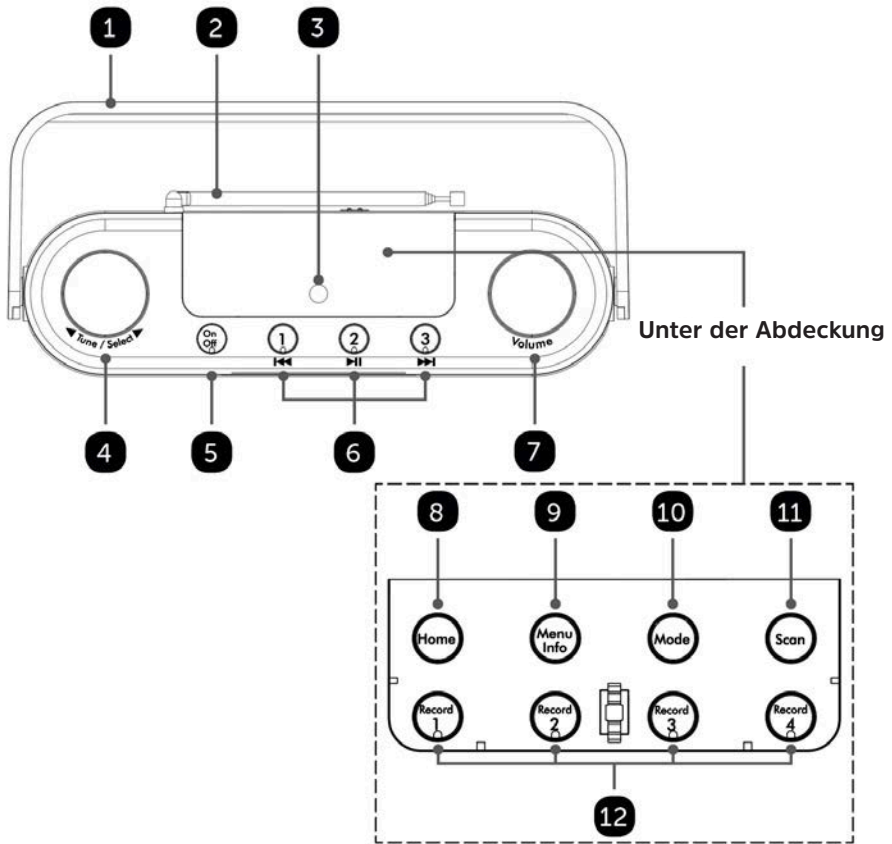
TECHNIRADIO 8

Portables DAB+/UKW-Radio mit Sprachausgabe

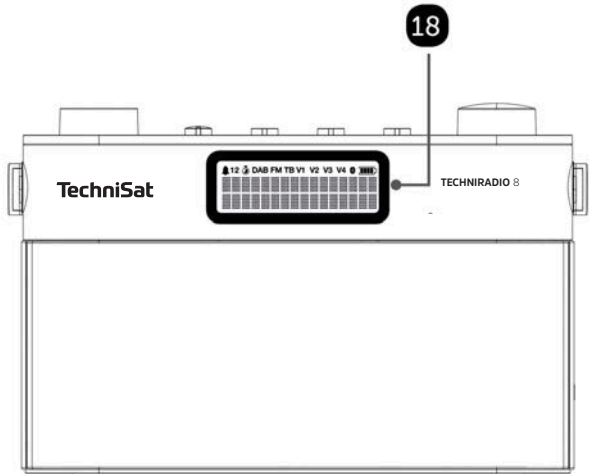
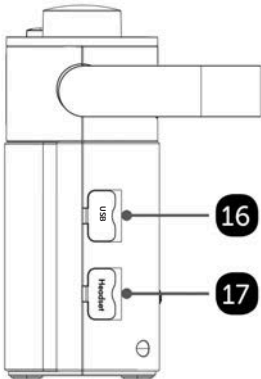
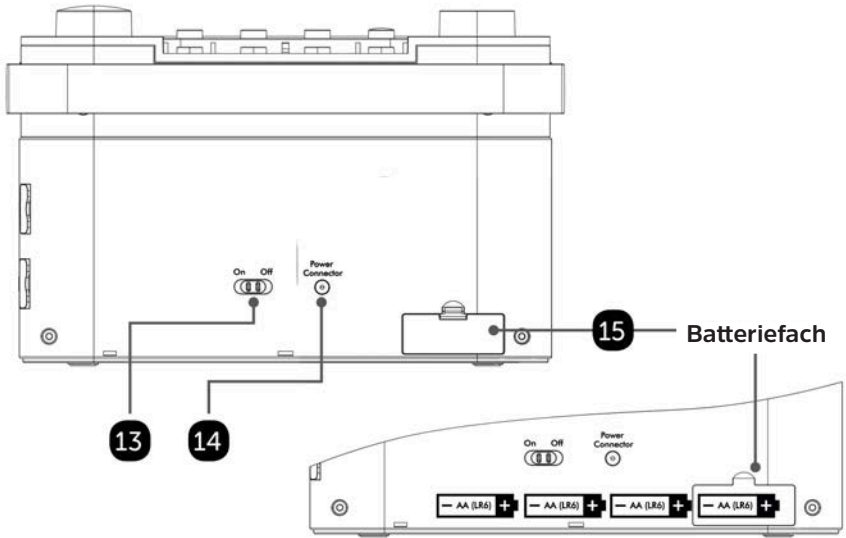


TechniSat

1 Abbildungen



- 1 **Tragebügel**
- 2 **Teleskopantenne**
- 3 **Abdeckung der Funktionstasten** (zum Öffnen drücken)
- 4 **TUNE/SELECT/SNOOZE**-Drehregler
- 5 **ON/OFF** (Ein-/Ausschalten)
- 6 **Direktwahl und Wiedergabe-Tasten**
- 7 **Lautstärke**-Drehregler
- 8 **HOME**-Taste (kehr zur Wiedergabeansicht zurück)
- 9 **MENU/INFO** Öffnet das Hauptmenü (gedrückt halten)
- 10 **MODE** Quellenwahl
- 11 **SCAN** Sendersuchlauf
- 12 **RECORD 1...4** Sprachaufzeichnungs Speicherplätze



- 13 **ON/OFF-Schalter** (Netzschalter)
- 14 **Netzteilanschluss DC-IN 6 V, 1 A**
- 15 **Batteriefach** (4 X AA LR6)
- 16 **USB-Anschluss**
- 17 **Kopfhöreranschluss** (3,5mm)
- 18 **Display**

2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	4
2	Inhaltsverzeichnis	6
3	Vorwort	8
3.1	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung.....	8
3.1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
3.2	Wichtige Hinweise.....	8
3.2.1	Sicherheit.....	8
3.2.2	Entsorgung.....	10
3.2.3	Rechtliche Hinweise.....	12
3.2.4	Servicehinweise.....	13
4	Aufstellen des Gerätes	13
5	Beschreibung des TECHNIRADIO 8	14
5.1	Der Lieferumfang	14
5.2	Die besonderen Eigenschaften des TECHNIRADIO 8.....	15
5.3	TECHNIRADIO 8 zum Betrieb vorbereiten.....	15
5.3.1	Antenne ausrichten.....	15
5.3.2	Netzteil anschließen	15
5.3.3	Optional: Batterien einlegen.....	15
5.4	Menübedienung.....	16
5.5	Allgemeine Geräte-Funktionen	17
5.5.1	Gerät einschalten.....	17
5.5.2	Gerät ausschalten.....	17
5.5.3	Quellenwahl.....	17
5.5.4	Lautstärke einstellen.....	17
5.5.5	Displayanzeigen aufrufen.....	18
6	DAB+ (Digital Radio)	18
6.1	Was ist DAB+	18
6.2	DAB+ Empfang.....	18
6.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	18
6.2.2	Sender wählen	19
6.2.3	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	19
6.2.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	19
6.2.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	19
6.2.6	Manuell einstellen.....	19
6.2.7	Lautstärkeanpassung (DRC).....	20
6.2.8	Inaktive Sender löschen.....	20
7	FM (UKW)-Betrieb	20
7.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	20
7.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	21
7.3	Automatische Sendersuche.....	21
7.4	Manuelle Sendersuche	21
7.5	Suchlauf-Einstellung	21

7.6	Audio-Einstellung	21
7.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	22
7.7.1	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	22
7.7.2	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	22
8	USB-Musikwiedergabe	22
8.1	USB Wiedergabe steuern	23
8.2	Titel einstellen.....	23
8.3	Schneller Suchlauf	23
9	Sprach-Mitteilungen	23
9.1	Sprachnotiz aufnehmen	23
9.2	Gespeicherte Sprachnotiz wiedergeben.....	24
9.3	Sprachnotiz bearbeiten.....	24
10	System.....	24
10.1	Wecker	24
10.1.2	Wecker nach Alarm ausschalten	26
10.2	Sleep-Timer	26
10.3	Equalizer.....	26
10.3.1	MeinEQ.....	26
10.4	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	26
10.4.1	Zeit/Datum manuell einstellen	26
10.4.2	Zeitaktualisierung.....	27
10.4.3	Uhrzeitformat einstellen	27
10.4.4	Datumsformat einstellen	27
10.5	Displayhelligkeit	28
10.6	Sprache.....	28
10.7	Sprachansage	28
10.8	Temperaturwarnung.....	29
10.9	Werkseinstellung.....	29
10.10	SW-Version.....	29
11	Reinigen.....	30
12	Fehler beseitigen	30
13	Technische Daten / Herstellerhinweise	31
14	Notizen	32

3 Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch Ihres Radio-Gerätes, im folgenden TECHNIRADIO 8 oder Gerät genannt.

3.1 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

3.1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Radiogerät ist für den Empfang von DAB+/UKW-Radiosendungen entwickelt. Das Gerät verfügt über eine Sprachausgabe-Funktion und kann Sprachmemos aufnehmen und wiedergeben. Durch den Batteriebetrieb ist es portabel einsetzbar. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.2 Wichtige Hinweise

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Achtung - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.



Tip - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung.

3.2.1 Sicherheit

Zu Ihrem Schutz sollten Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr TECHNIRADIO 8 in Betrieb nehmen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind.



Öffnen Sie niemals das Gerät!
Das Berühren spannungsführender Teile ist lebensgefährlich!



Ein eventuell notwendiger Eingriff darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.



Das Gerät darf nur in gemäßigem Klima betrieben werden.



Bei längerem Transport bei Kälte und dem anschließenden Wechsel in warme Räume nicht sofort einschalten; Temperatenausgleich abwarten.



Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum

normalen Gebrauch erwärmen.



Bei Gewitter sollten Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen. Überspannung kann das Gerät beschädigen.



Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse das Gerät ausschalten und den Service verständigen.



Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.



Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.



Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder Wasser in Betrieb.



Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.



Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.



Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.



Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.



Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.













Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.



Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.


Umgang mit Batterien/Akkus

-  Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen! Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf.
-  Das Gerät nur mit den für dieses Gerät zugelassenen Batterien betreiben.
-  Normale Batterien dürfen nicht geladen werden. Batterien dürfen nicht mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
-  Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
-  Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr!
-  Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer
-  Vorsicht! Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen.
-  Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
-  Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
-  Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

3.2.2 Entsorgung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsorgungshinweise:

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.




Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. 



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.

3.2.3 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp TECHNIRADIO 8 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22308>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 08/19.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



TECHNIRADIO 8 und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de



3.2.4 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

4 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- > Halten Sie es am Tragegriff, wenn Sie es transportieren möchten.



Achtung!

- > Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- > Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- > Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht

DE

FR

NL

Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

- > Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- > Halten Sie das TECHNIRADIO 8 von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- > Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Verlegen Sie die Stromversorgung so, dass niemand darüber stolpern kann.
- > Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- > Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- > Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien.
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie die Batterien, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen kann.
- > Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

5 Beschreibung des TECHNIRADIO 8

5.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x TECHNIRADIO 8
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung

5.2 Die besonderen Eigenschaften des TECHNIRADIO 8

Das TECHNIRADIO 8 besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- 3 Direktwahltasten für DAB+ und UKW-Sender.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital Antenne).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Musikwiedergabe über einen externen USB-Massenspeicher.
- Sprachausgabe.
- 4 Speicherplätze für Sprachnotizen.
- Temperatursensor und Anzeige der Temperatur im Display.

5.3 TECHNIRADIO 8 zum Betrieb vorbereiten

5.3.1 Antenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Richten Sie die **Teleskopantenne (2)** auf, und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Wurfantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „www.dabplus.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

5.3.2 Netzteil anschließen

- > Verbinden Sie das mitgelieferten Netzteil mit der mit **DC 6 V, 1 A (14)** beschrifteten Buchse an der Rückseite des TECHNIRADIO 8. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

5.3.3 Optional: Batterien einlegen

- > Öffnen Sie das **Batteriefach (15)** auf der Rückseite, indem Sie die Lasche nach unten drücken.
- > Legen Sie die Batterien (4x AA, 1,5V) gemäß der auf der Unterseite abgebildeten Polung in das Batteriefach ein.

DE

FR

NL

> Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.



Zum Batteriebetrieb benötigen Sie eine alkalische Batterie, Typ Mignon, 1,5 V, AA/LR6. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.



Wechseln Sie eine schwächer werdende Batterie rechtzeitig aus.



Auslaufende Batterien können Beschädigungen verursachen.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung: Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterie niemals in den normalen Hausmüll.

5.4 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des TECHNIRADIO 8. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU/INFO**, **HOME** und dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**. Drehen Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** nach rechts oder links, um Optionen oder Funktionen bzw. Einstellungen auszuwählen. Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, um die Funktion, Option oder Einstellung zu bestätigen oder zu speichern.

Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU/INFO** kurz gedrückt halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drehen Sie zuerst den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, um ein Untermenü anzuzeigen und drücken Sie ihn anschließend, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **HOME** oder **MENU/INFO** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **HOME** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **HOME** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.



Standardmäßig werden alle Menüeinträge vorgelesen (Sprachausgabe). Diese Funktion kann unter **MENÜ > System > Sprachansage Ein-/oder Ausgeschaltet** werden.

5.5 Allgemeine Geräte-Funktionen

5.5.1 Gerät einschalten

- > Nachdem Sie das TECHNIRADIO 8 mit dem Stromnetz verbunden haben oder alternativ Batterien eingelegt haben, schalten Sie es mit dem **Netzschalter (13)** auf der Rückseite ein (**ON**).
- > Durch Drücken der Taste **ON/OFF (5)**, schalten Sie das TECHNIRADIO 8 ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten müssen Sie zuerst die **[Sprache]** festlegen. Wählen Sie hierzu durch drehen des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers (4)** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**. Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

5.5.2 Gerät ausschalten

- > Durch kurzes Drücken der Taste **ON/OFF** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 11.2 beschrieben ändern.
- > Schalten Sie den **Netzschalter** auf der Rückseite auf die Position **OFF**, um das Gerät komplett auszuschalten.

5.5.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE (10)** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)** und **USB-Wiedergabe** umgeschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste mehrmals.



Die aktive Quelle wird im Display dargestellt.

DAB+

FM (UKW)

USB-Wiedergabe

5.5.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke durch drehen des **VOLUME-Drehreglers (7)** ein. Im Uhrzeigersinn drehen verringert die Lautstärke, Gegen den Uhrzeigersinn drehen erhöht die Lautstärke.

Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt.

DE

FR

NL

5.5.5 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie die Taste **MENU/INFO** kurz mehrmals, um sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **DAB+** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Laufertext] (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Signalqualität]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Bitrate und Codec]** und **[Datum/Uhrzeit/Temperatur]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Frequenz]**, **[Audioinformation]** und **[Datum/Uhrzeit/Temperatur]**.

Im **USB**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Titel] und **[Uhrzeit/Temperatur]**.

6 DAB+ (Digital Radio)

6.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplex. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ Empfang

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

6.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **SCAN** (**11**).

Alternativ:

- > Öffnen Sie das **MENÜ** > **[Vollständiger Suchlauf]** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

> Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 5.3.1).

6.2.2 Sender wählen

- > Durch drehen des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.
- > Haben Sie einen Sender gefunden, den Sie wiedergeben möchten, warten Sie kurz, oder drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

6.2.3 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Sie können bis zu 3 Sender auf die Direktwahltasten legen.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus.
- > Um diesen Sender auf eine der Direktwahltasten 1...3 abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die entsprechende Direktwahltaste gedrückt, bis **[Favorit 1 gespeichert]** im Display erscheint. Die Direktwahltaste leuchtet nun blau.

6.2.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor auf eine der Direktwahltasten gelegt haben, drücken Sie die entsprechende Direktwahltaste. Die Taste leuchtet nun blau und der Sender wird wiedergegeben.



Ist kein Sender auf der gewählten Direktwahltaste gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

6.2.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf eine der Direktwahltasten ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

6.2.6 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Manuell einstellen]**. Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

DE

FR

NL

- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt, wenn Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** drücken. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.1 beschrieben aus.



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

6.2.7 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **Lautstärkeanpassung** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Lautstärkeanpassung]**.
- > Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

6.2.8 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Inaktive Sender Löschen]**.
- > Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

7 FM (UKW)-Betrieb

7.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 5.3.1).

7.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

7.3 Automatische Sendersuche

> Drücken Sie die Taste **SCAN (11)**, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

7.4 Manuelle Sendersuche

> Drehen Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** nach rechts/links, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

7.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

> Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Suchlauf-Einstellung]**.

> Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.


> Drücken Sie zum Speichern den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

7.6 Audio-Einstellung


> Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Audio-Einstellung]**.

- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**, um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**


7.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen

-  Sie können bis zu 3 Sender auf die Direktwahltasten legen.
- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus.
- > Um diesen Sender auf eine der Direktwahltasten 1..3 abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die entsprechende Direktwahltaste gedrückt, bis **[Favorit 1 gespeichert]** im Display erscheint. Die Direktwahltaste leuchtet nun blau.

7.7.1 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen






- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor auf eine der Direktwahltasten gelegt haben, drücken Sie die entsprechende Direktwahltaste. Die Taste leuchtet nun blau und der Sender wird wiedergegeben.
-  Ist kein Sender auf der gewählten Direktwahltaste gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

7.7.2 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf eine der Direktwahltasten ab.
-  Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

8 USB-Musikwiedergabe


Sie haben die Möglichkeit Audiodateien, die sich auf einem USB-Datenträger befinden, über das TECHNIRADIO 8 abzuspielen.

-  Zur Wiedergabe von einem USB-Datenträger, muss dieser an dem **USB-Anschluss (16)** angeschlossen sein.
-  Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien (Hubs ...) über USB-Verlängerungskabel.
-  Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!
-  Es werden nur MP3 Musikdateien wiedergegeben.
- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den **USB-Modus**.
- > Im Display wird **[USB Wiedergabe]** angezeigt.
-  Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel, des ersten Ordners automatisch.



Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige **[Kein USB]** im Display.

8.1 USB Wiedergabe steuern



- > Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause**  können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt der Titel), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.

8.2 Titel einstellen

- > Mit Hilfe der Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.

8.3 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen.

- > Halten Sie die Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.

9 Sprach-Mitteilungen

Das TECHNIRADIO 8 besitzt 4 Speicherplätze zur Speicherung von kurzen Mitteilungen oder Hinweisen (max. 10 Sekunden). Diese können zu einer bestimmten Zeit oder Tag wiedergegeben werden.

9.1 Sprachnotiz aufnehmen

- > Halten Sie eine der Sprachnotiz-Tasten **RECORD 1...4** gedrückt.
- > Geben Sie die Uhrzeit ein, zu der die Sprachnotiz wiedergegeben werden soll. Geben Sie den Wert durch Drehen des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers** ein, und bestätigen Sie ihn durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**. Geben Sie auf diese Weise nun zuerst die Stunden und anschließend die Minuten ein.
- > Legen Sie im nächsten Schritt die Ausgabelautstärke mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** ein. Drücken Sie ihn zum Bestätigen.
- > Nun können Sie festlegen, ob diese Sprachnotiz **Täglich**, an **Werktagen**, an **Wochenenden**, oder nur **einmal** ausgegeben werden soll. Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** einen Wert und bestätigen Sie ihn durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**.



Haben Sie **Nur einmal** gewählt, müssen Sie anschließend wie zuvor beschrieben auch das Datum eingeben, an dem die Sprachnotiz einmal ausgegeben werden soll.

DE

FR

NL

- > Nun Starten Sie die Aufnahme. Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**. Die Aufnahme beginnt und ein 10 Sekunden Timer beginnt im Display herunterzuzählen.
- > Sprechen Sie die Sprachnotiz mit ca. 20 cm Abstand zum TECHNIRADIO 8 ein (das Mikrofon befindet sich mittig unterhalb des Displays).



Möchten Sie die Aufnahme vorzeitig beenden, drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, ansonsten wird die Aufnahme nach 10 Sekunden automatisch beendet.

- > Nachdem Sie eine Sprachnotiz gesprochen haben, wird die Notiz wiedergegeben. Sie können sie anschließend **[Speichern]** oder **[Neu aufnehmen]**. Wählen Sie die gewünschte Option und bestätigen Sie durch drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**.

9.2 Gespeicherte Sprachnotiz wiedergeben

- > Um eine gespeicherte Sprachnotiz nachträglich wiederzugeben, drücken Sie kurz die entsprechende **RECORD**-Taste.



Während der Wiedergabe einer gespeicherten Sprachnotiz wird im Display auch angezeigt, ob für diese Sprachnotiz ein Timer aktiviert wurde.

9.3 Sprachnotiz bearbeiten

- > Halten Sie die **RECORD**-Taste einer gespeicherten Sprachnotiz gedrückt. Anschließend können Sie wählen, ob Sie den Timer dieser Sprachnotiz **Aus-/Einschalten** möchten, den Timer **bearbeiten** möchten oder die Sprachnotiz **neu aufnehmen** möchten.
- > Wählen Sie die entsprechende Option mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** und nehmen Sie die entsprechende Änderung wie zuvor beschrieben vor.

10 System

Unter MENÜ > SYSTEM befinden sich alle Grundsätzlichen Funktion, die für alle Quellen gelten.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** den Eintrag **[System]**.



Alle nachfolgend beschriebenen Einstellungen und Funktionen setzen voraus, dass Sie das Untermenü **[System]** bereits geöffnet haben.

10.1 Wecker

Der Wecker schaltet das TECHNIRADIO 8 zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung des Wecker 1.

10.1.1

- > Öffnen Sie das **Menü > System > Wecker** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

Es erscheint **[Wecker 1 Einrichten]** im Display.

- > Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, um mit der Einrichtung zu beginnen.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler > [Wecker An]** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, um den Wecker einzuschalten.



Möchten Sie einen bereits programmierten Wecker ausschalten, wählen Sie an dieser Stelle **[Wecker Aus]**.

- > Im Display erscheint **[Zt. Ein 00:00]**, wobei die erste Ziffer blinkt. Nun können Sie die Weckzeit eingeben. Wählen Sie zuerst mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Geben Sie anschließend die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**.
- > Als Nächstes erfolgt die Weckerwiederholung. Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal**, **Werktage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.



Haben Sie **Einmal** gewählt, müssen Sie anschließend das Datum eingeben.

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER**, **DAB** oder **FM** zur Verfügung. Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem Sender der Direktwahltasten.

- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**. Anschließend ist der Wecker gespeichert.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 10.4.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Glockensymbol im Display mit der Nummer des aktiven Weckers.

DE

FR

NL

10.1.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **On/Off** am Gerät, um den Wecker auszuschalten. Drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, um die Schlummerfunktion zu aktivieren.

10.2 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das TECHNIRADIO 8 nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Öffnen Sie das **Menü > System > Sleep** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** einen Zeitraum, nach dem das TECHNIRADIO 8 ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 15, 30, 45, 60** und **90** Minuten.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.



Die noch zur Verfügung stehende Zeit wird im Display angezeigt.

10.3 Equalizer

Mit dem Equalizer können Sie den Ton Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

Öffnen Sie das **Menü > System > Equalizer** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

- > Sie können nun zwischen den Voreinstellungen **Normal, Klassik, Jazz, Pop, Rock, Sprache** oder **MeinEQ...** wählen.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Auswahl den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

10.3.1 MeinEQ

- > Wählen Sie **Menü > System > Equalizer > MeinEQ** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** entweder **[Höhen]**, um die Höhen anzupassen oder **[Bass]**, um die Tiefen anzupassen. Drücken Sie anschließend den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** können Sie nun einen Wert zwischen -7 und +7 einstellen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

10.4 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

10.4.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 10.4.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Wählen Sie **Menü > System > Uhrzeit > Zeit/Datum einstellen** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

- > Die ersten Ziffern (Stunden) der Uhrzeit blinken und können mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Datumseinstellung wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig der **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

10.4.2 Zeitaktualisierung

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 10.4.1).

- > Wählen Sie **Menü > System > Uhrzeit > Autom. Update** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** folgende Optionen:
 - [Update alle]** (Aktualisierung über DAB+ und FM)
 - [Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)
 - [Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)
 - [Keine Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 10.4.1).

10.4.3 Uhrzeitformat einstellen

Im Untermenü **12/24 Std. einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Wählen Sie **Menü > System > Uhrzeit > 12/24 Std. einstellen** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine der folgenden Optionen:
 - [24 Std. einstellen]**
 - [12 Std. einstellen]**
- > Drücken Sie zum Übernehmen den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

10.4.4 Datumsformat einstellen

Im Untermenü **Datumsformat einst.** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Wählen Sie **Menü > System > Uhrzeit > Datumsformat einst.** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine der folgenden Optionen:
 - [TT-MM-JJJJ]** (Tag, Monat, Jahr)
 - [MM-TT-JJJJ]** (Monat, Tag, Jahr)
- > Drücken Sie zum Übernehmen den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

10.5 Displayhelligkeit

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen.

- > Wählen Sie **Menü > System > Beleuchtung** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine der folgenden Optionen:

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig**.

Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

10.6 Sprache

- > Wählen Sie **Menü > System > Sprache** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**.

10.7 Sprachansage

- > Wählen Sie **Menü > System > Sprachansage** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine der Optionen **Ein** oder **Aus**, um die Sprachansagen ein- oder auszuschalten.
- > Drücken Sie zum Übernehmen den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

10.8 Temperaturwarnung

Hier können Sie eine Temperatur festlegen, bei deren Erreichen Sie akustisch gewarnt werden. Die Aktuelle Temperatur kann jederzeit im Display angezeigt werden. Drücken Sie hierzu mehrmals kurz die Taste **MENU/INFO**, bis die Temperatur im Display angezeigt wird. Des Weiteren wird die Temperatur auch im Standby-Modus im Display angezeigt.

- > Wählen Sie **Menü > System > Temperaturwarnung** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Gehen Sie nun mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** alle Werte durch, und bestätigen Sie jeden Wert durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**.
- > Schalten Sie zuerst die Temperaturwarnung **Ein-** oder **Aus**.
- > Wählen Sie anschließend das Temperaturformat **°C** oder **°F**.
- > Wählen Sie zuletzt die **Temperatur**.
- > Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm beim Erreichen der Temperatur wieder auszuschalten.

10.9 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Wählen Sie **Menü > System > Werkseinstellung** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**.

Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit der Sprachauswahl **[Sprache]**. Wählen Sie mit dem **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehreglers**. Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

10.10 SW-Version

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.







- > Wählen Sie **Menü > System > SW-Version** und drücken Sie den **TUNE/SELECT/SNOOZE-Drehregler**. Es wird die aktuelle SW-Version im Display angezeigt.

DE

FR

NL

11 Reinigen

-  Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!
-  Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.
-  Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).
-  Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.
-  Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.
-  Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

12 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an. Legen Sie volle Batterien ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen. Eventuell Batterien herausnehmen und wieder einlegen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des TECHNIRADIO 8
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Mit MODE zur jeweiligen Quelle schalten.
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Sprachnotizen zu leise oder verrauscht	Stellen Sie vor der Aufnahme die Lautstärke lauter und sprechen Sie im Abstand von ca. 20 cm zum Gerät

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

13 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, USB
Stromversorgung Netzteil	AC Input: 100-240 V, 50/60 Hz DC output: 6 V, 1 A
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: Band III 174-240 MHz
USB	USB 2.0 (FAT32) MP3 Dateien
Audio Ausgangsleistung	2x3 W RMS
Gewicht (ohne Batterien)	894g
Abmessungen ca. (BxHxT)	260 x 215 x 80 mm

DE

FR

NL

Notice d'utilisation

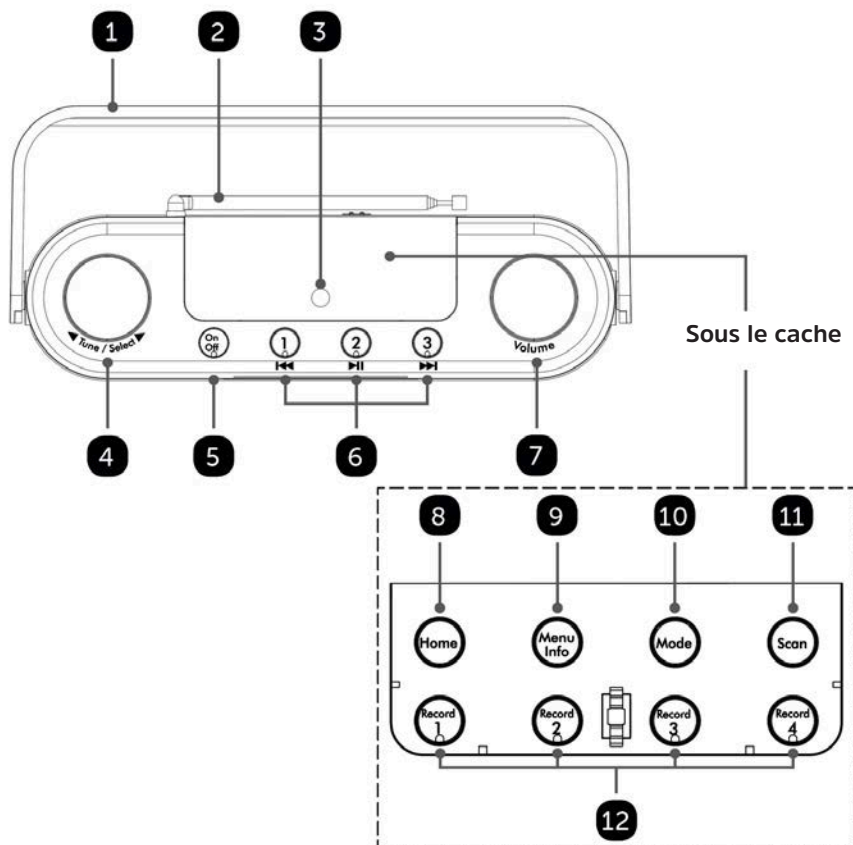
TECHNIRADIO 8

Radio FM/DAB+ portable avec annonces vocales

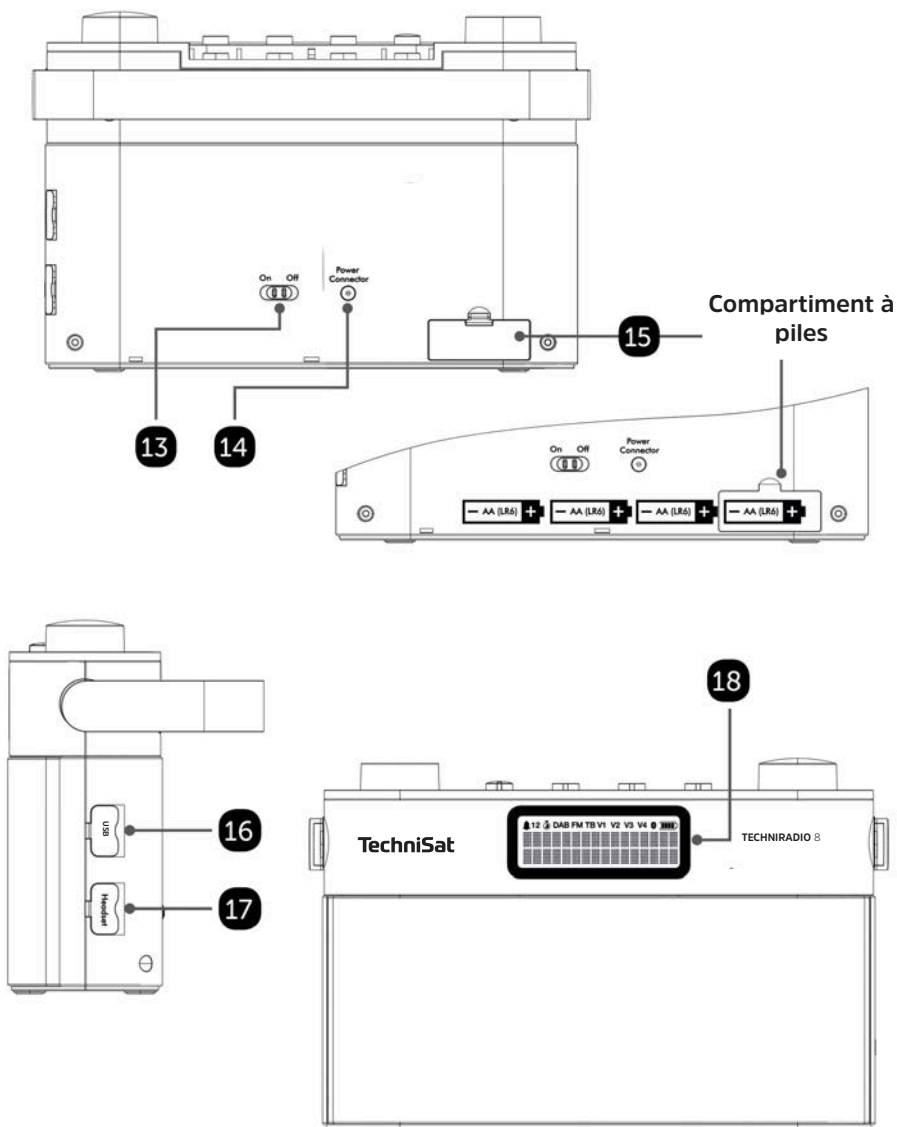


TechniSat

1 Illustrations



- 1 **Poignée de transport**
- 2 **Antenne télescopique**
- 3 **Cache des touches de fonction** (appuyer pour ouvrir)
- 4 **Bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**
- 5 **ON/OFF** (marche/arrêt)
- 6 **Touches de lecture et de sélection directe**
- 7 **Bouton rotatif du volume**
- 8 **Touche HOME** (retourne à l'affichage de la lecture)
- 9 **MENU/INFO** Ouvre le menu principal (maintenir enfoncé)
- 10 **MODE** Choix de la source
- 11 **SCAN** Recherche de station
- 12 **RECORD 1...4** Emplacements mémoire des mémos vocaux



DE
FR
NL

- 13 **Bouton ON/OFF** (interrupteur)
- 14 **Raccord du bloc d'alimentation CC-IN 6 V, 1 A**
- 15 **Compartiment à piles** (4 X AA LR6)
- 16 **Port USB**
- 17 **Prise casque** (3,5 mm)
- 18 **Écran**

2 Sommaire

1	Illustrations	34
2	Sommaire	36
3	Avant-propos.....	38
3.1	Groupe cible de cette notice d'utilisation.....	38
3.1.1	Utilisation conforme.....	38
3.2	Consignes importantes	38
3.2.1	Sécurité.....	38
3.2.2	EMise au rebut.....	38
3.2.3	Mentions légales.....	40
3.2.4	Consignes d'entretien	43
4	Installation de l'appareil	43
5	Description de la TECHNIRADIO 8	44
5.1	Contenu de la livraison.....	44
5.2	Caractéristiques spécifiques de la TECHNIRADIO 8.....	45
5.3	Préparation de la TECHNIRADIO 8 au fonctionnement.....	45
5.3.1	Orientation de l'antenne.....	45
5.3.2	Branchement du bloc d'alimentation	45
5.3.3	En option : insertion des piles	45
5.4	Commande du menu.....	45
5.5	Fonctions générales de l'appareil	47
5.5.1	Mise en marche de l'appareil	47
5.5.2	Arrêt de l'appareil.....	47
5.5.3	Choix de la source	47
5.5.4	Réglage du volumen	47
5.5.5	Ouverture des affichages à l'écran	48
6	DAB+ (radiodiffusion numérique)	48
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?	48
6.2	Réception DAB+	48
6.2.1	Exécution d'une recherche complète	48
6.2.2	Choix de la station.....	49
6.2.3	Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire.....	49
6.2.4	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	49
6.2.5	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	49
6.2.6	Réglage Manuel	49
6.2.7	Adaptation du volume (DRC)	50
6.2.8	Suppression des stations inactives.....	50
7	Mode FM	50
7.1	Mise en marche du mode radio FM.....	50
7.2	Réception FM avec informations RDS.....	51
7.3	Recherche automatique de stations.....	51
7.4	Recherche manuelle de stations	51
7.5	Réglage de la recherche.....	51

7.6	Réglage audio.....	51
7.7	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire.....	52
7.7.1	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire.....	52
7.7.2	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	52
8	Lecture de musique USB	52
8.1	Commande de la lecture USB.....	53
8.2	Réglage du titre.....	53
8.3	Recherche rapide.....	53
9	Messages vocaux	53
9.1	Enregistrement d'une note vocale.....	53
9.2	Diffuser une note vocale enregistrée.....	54
9.3	Modification d'une note vocale.....	54
10	Système.....	54
10.1	Réveil.....	54
10.1.2	Arrêt du réveil après l'alarme.....	56
10.2	Minuteur de mise en veille.....	56
10.3	Égaliseur.....	56
10.3.1	MonEG.....	56
10.4	Réglages de l'heure et de la date.....	56
10.4.1	Réglage manuel de l'heure et de la date.....	56
10.4.2	Actualisation de l'heure.....	57
10.4.3	Réglage du format de l'heure.....	57
10.4.4	Réglage du format de la date.....	57
10.5	Luminosité de l'écran.....	58
10.6	Langue.....	58
10.7	Annonces vocales.....	58
10.8	Alarme de température.....	59
10.9	Réglage d'usine.....	59
10.10	Version logicielle.....	59
11	Nettoyage	60
12	Dépannage.....	60
13	Données techniques/consignes du fabricant	61
14	Notes.....	62

3 Avant-propos

Cette notice d'utilisation vous aide à utiliser votre poste de radio, ci-après nommé TECHNIRADIO 8 ou appareil, de manière sûre et conforme à sa destination.

3.1 Groupe cible de cette notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

3.1.1 Utilisation conforme

L'appareil radio est conçu pour la réception de stations de radio FM/DAB+. L'appareil dispose d'une fonction d'annonces vocales et peut enregistrer et lire des mémos vocaux. En fonctionnements sur piles, vous pouvez l'utiliser de manière portable. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

3.2 Consignes importantes

Veuillez respecter les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de cette notice d'utilisation ainsi que ceux au dos de l'appareil.



Attention - Désigne une indication importante à lire attentivement, afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation de données ou tout fonctionnement indésirable.



Astuce - désigne une indication relative à la fonction présentée, ainsi qu'une autre fonction liée et éventuellement à respecter, avec ses références dans le manuel.

3.2.1 Sécurité

Pour votre sécurité, vous devez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre en service votre TECHNIRADIO 8. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil et du non-respect des dispositions de sécurité.



N'ouvrez jamais l'appareil !
Tout contact avec des pièces conductrices de tension peut entraîner la mort !



Une intervention éventuellement nécessaire doit être uniquement effectuée par du personnel qualifié.



L'appareil doit uniquement être utilisé dans un climat tempéré.



Lors d'un transport prolongé dans le froid et d'un passage dans des locaux chauffés, ne pas le mettre en marche immédiatement ; attendre que les températures se rééquilibrent.



N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer

l'appareil au-delà de son utilisation normale.



En cas d'orage, il est conseillé de séparer l'appareil de l'alimentation électrique. Une surtension peut endommager l'appareil.



Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez l'assistance technique.



L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension indiquée sur l'appareil. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.



Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.



Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une piscine ou de l'eau.



N'essayez jamais de réparer un appareil défectueux vous-même. Adressez-vous toujours à l'un de nos centres de service après-vente.



Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.



Aucune flamme nue, p. ex. une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.



Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.



N'écoutez pas la musique ou la radio à plein volume. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.



Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.













Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.



Les appareils ou accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Manipulation des piles/batteries

-  Veillez à ce que les piles ne tombent pas entre les mains des enfants. Les enfants peuvent les mettre dans la bouche et les avaler, ce qui peut entraîner de graves problèmes de santé. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin ! Conservez de ce fait les piles hors de portée des enfants en bas âge.
-  Utilisez l'appareil uniquement avec les piles homologuées pour cet appareil.
-  Les piles normales ne doivent pas être rechargées. Les piles ne doivent pas être réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, chauffées ou jetées au feu (risque d'explosion !).
-  Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant la mise en place.
-  Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas correctement mises en place !
-  Ne remplacez les piles que par des piles de type correct portant le bon numéro de modèle.
-  Attention ! N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes.
-  Ne les placez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas aux rayons directs du soleil !
-  Les piles ayant fui ou endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
-  Retirez les piles quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

3.2.2 Mise au rebut

L'emballage de votre appareil est exclusivement composé de matériaux recyclables. Merci de les remettre dans le circuit du tri sélectif. Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole  figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage.

Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Veillez contacter votre municipalité pour connaître le lieu de mise au rebut adapté. Veillez à ce que les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais qu'ils soient éliminés de façon adaptée (reprise par les détaillants spécialisés, déchets spéciaux).



Les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Les piles/batteries sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Celles-ci ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers ordinaires.



Consignes de mise au rebut :

Mise au rebut de l'emballage :

Votre nouvel appareil a été protégé par son emballage lors de son expédition. Tous les matériaux utilisés sont écologiques et recyclables. Merci d'apporter votre concours au respect de l'environnement en éliminant l'emballage de manière adaptée. Informez-vous auprès de votre revendeur ou des services communaux de collecte des déchets au sujet des points de collecte actuels.




Risque d'étouffement ! Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil :

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans aucune valeur. Grâce à une mise au rebut respectueuse de l'environnement, des matières premières précieuses peuvent être récupérées. Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre ville ou communauté de communes pour connaître les possibilités d'une mise au rebut conforme de votre appareil dans le respect de l'environnement. Avant de mettre l'appareil au rebut, les piles/batteries doivent être retirées.



Cet appareil est marqué conformément à la directive 2012/19/UE concernant les appareils usagés électriques et électroniques. 



Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.

DE

FR

NL



Consigne importante relative à la mise au rebut de piles/batteries : Les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques nocives pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles/batteries avec les autres déchets ménagers. Vous pouvez mettre les piles/batteries gratuitement au rebut auprès de votre revendeur ou aux points de collecte spéciaux.

3.2.3 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que le type d'installation radio TECHNIRADIO 8 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=22308>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable en cas d'influences extérieures, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Actualisation 08/19.

Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat : www.technisat.com.



TECHNIRADIO 8 et TechniSat sont des marques déposées de :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun/Eifel, Allemagne

www.technisat.de



3.2.4 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et il est garanti pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations ou en cas de problème avec l'appareil :

du lundi au vendredi de 8 h à 18 h au numéro suivant :
+ 49 (0) 392 592 201 800.



Les demandes de réparation peuvent également être faites directement en ligne sur www.technisat.de/reparatur.

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
D-39418 Stassfurt

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

4 Installation de l'appareil

- > Posez l'appareil sur une surface solide, sûre et horizontale. Assurez une circulation d'air suffisante.
- > Tenez l'appareil par la poignée de transport si vous souhaitez le transporter.



Attention ! :

- > N'installez pas l'appareil sur des surfaces souples telles que des tapis, couvertures ou à proximité de rideaux et de tentures, sous peine d'obstruer les orifices de ventilation. La nécessaire circulation de l'air serait alors interrompue. Cela risque d'entraîner un incendie au niveau de l'appareil.
- > N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur. Évitez les rayons directs du soleil et les endroits avec énormément de poussière.
- > L'emplacement ne doit pas se situer dans des locaux où règne une forte humidité de l'air, p. ex. dans une cuisine ou un sauna, la condensation risquant d'entraîner la détérioration de l'appareil. L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement sec à climat tempéré et ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau.

DE

FR

NL

- > Tenez compte du fait que les pieds de l'appareil risquent de laisser des traces colorées sur certaines surfaces de meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.
- > Tenez la TECHNIRADIO 8 éloignée d'appareils produisant des champs magnétiques puissants.
- > Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- > Si vous faites passer l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, patientez une heure env. avant de le mettre en marche.
- > Placez l'alimentation électrique de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- > Assurez-vous que le câble ou bloc d'alimentation soit toujours facilement accessible, de manière à pouvoir débrancher l'appareil rapidement de l'alimentation électrique !
- > La prise secteur doit se situer le plus près possible de l'appareil.
- > Introduisez entièrement la fiche dans la prise secteur.
- > Utilisez une prise secteur adaptée facilement accessible et évitez d'utiliser des multiprises !
- > Ne saisissez pas la fiche avec les mains mouillées, risque de décharge électrique !
- > En cas de panne ou de formation de fumée et d'odeur en provenance du boîtier, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur !
- > Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche et retirez les piles.
- > Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles, car celles-ci peuvent couler et endommager l'appareil.
- > Un volume trop élevé, en particulier avec le casque, peut entraîner des lésions auditives.

5 Description de la TECHNIRADIO 8

5.1 Contenu de la livraison

Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1 x TECHNIRADIO 8
- 1 x bloc d'alimentation
- 1 x notice d'utilisation

5.2 Caractéristiques spécifiques de la TECHNIRADIO 8

La TECHNIRADIO 8 se compose d'un récepteur DAB+/FM doté des fonctions suivantes :

- 3 touches de sélection directe pour les stations DAB+ et FM.
- La radio reçoit des fréquences FM 87,5–108 MHz (analogiques) et DAB+ 174,9–239,2 MHz (antenne numérique).
- L'appareil est équipé d'un affichage de l'heure et de la date.
- Lecture de musique via un support de stockage USB connecté.
- Annonces vocales.
- 4 emplacements mémoire pour des notes vocales.
- Capteur de température et affichage à l'écran de la température.

5.3 Préparation de la TECHNIRADIO 8 au fonctionnement

5.3.1 Orientation de l'antenne

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne télescopique permet d'obtenir une excellente réception.

- > Orientez l'**antenne télescopique (2)** et dépliez-la.



L'orientation précise de l'antenne intérieure est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, p. ex. sur « www.dabplus.be/fr/ », il est possible de trouver rapidement la localisation du pylône émetteur le plus proche.



Lancez la première recherche près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur. Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne télescopique durant la lecture d'une station. Cela pourrait entraîner des problèmes de réception et des coupures du son.

5.3.2 Branchement du bloc d'alimentation

- > Connectez le bloc d'alimentation fourni au port étiqueté **DC 6 V, 1 A (14)** à l'arrière de la TECHNIRADIO 8. Branchez ensuite le bloc d'alimentation au réseau électrique.



Assurez-vous que la tension de fonctionnement du bloc d'alimentation corresponde à la tension réseau locale avant de le brancher dans la prise secteur murale.

5.3.3 En option : insertion des piles

- > Ouvrez le **compartiment à piles (15)** à l'arrière en appuyant sur la languette vers le bas.
- > Insérez les piles (4 x AA 1,5 V) dans le compartiment à piles conformément à la polarité indiquée sur le dessous.

DE

FR

NL

> Refermez avec précaution le couvercle du compartiment à piles de manière à ce que les pattes de retenue du couvercle s'enclenchent dans le boîtier.



Pour le fonctionnement sur piles, vous avez besoin de piles alcalines, type Mignon, 1,5 V, AA/LR6. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion.



Remplacez une pile dont la charge devient faible en temps opportun.



Des piles qui fuient peuvent provoquer des dommages.



Retirez les piles quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



Consigne importante relative à la mise au rebut : les piles peuvent contenir des substances toxiques nocives pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles avec les autres déchets ménagers.

5.4 Commande du menu

Le menu vous permet d'accéder à toutes les fonctions et tous les réglages de la TECHNIRADIO 8. La navigation dans le menu s'effectue avec les touches **MENU/INFO**, **HOME** et le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. > Tournez le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** vers la droite ou gauche pour sélectionner des options, fonctions ou réglages. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, pour valider ou enregistrer la fonction, l'option ou le réglage.

Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source choisie, différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, maintenez simplement la touche **MENU/INFO** brièvement enfoncée. Pour naviguer dans les sous-menus, tournez d'abord le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour afficher un sous-menu, puis appuyez dessus pour accéder au sous-menu. Un astérisque (*) marque le choix actuel.



Fermer le menu : appuyez plusieurs fois sur la touche **HOME** ou **MENU/INFO** (en fonction du sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que la station de radio actuelle s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés uniquement en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. Si vous appuyez sur la touche **HOME**, les réglages ne sont pas enregistrés (la touche **HOME** joue ici également le rôle d'une touche « Retour » et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches à activer sont représentées **en gras** dans cette notice d'utilisation et les affichages à l'écran entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. éléments de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.



De manière standard, tous les éléments du menu sont annoncés à haute voix (annonces vocales). Cette fonction peut être **activée** ou **désactivée** dans MENU > Système > Annonces vocales.

5.5 Fonctions générales de l'appareil

5.5.1 Mise en marche de l'appareil

- > Après avoir connecté la TECHNIRADIO 8 à l'alimentation électrique ou inséré les piles, mettez-la en marche avec l'**interrupteur (13)** à l'arrière (**ON**).
- > En appuyant sur la touche **ON/OFF (5)**, vous mettez la TECHNIRADIO 8 en marche.



À la première mise en marche, vous devez d'abord définir la **[Langue]**. Pour ce faire, sélectionnez en tournant le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE (4)** une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. L'appareil effectue ensuite automatiquement une recherche complète en mode DAB. Durant la recherche, l'écran affiche la progression ainsi que le nombre de stations de radio numérique détectées. Une fois la recherche de stations terminée, la première station DAB+ est diffusée.

5.5.2 Arrêt de l'appareil

- > En appuyant brièvement sur la touche **ON/OFF**, vous pouvez mettre l'appareil en veille. L'indication **[Veille]** apparaît brièvement à l'écran. La date et l'heure s'affichent à l'écran. Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran en veille comme décrit au point [11.2](#).
- > Placer l'**interrupteur** à l'arrière sur la position **OFF** pour éteindre complètement l'appareil.

5.5.3 Choix de la source

- > Avec la touche **MODE (10)**, vous pouvez basculer entre les sources **DAB+** (radiodiffusion numérique), **FM** et **lecture USB**. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche.



La source active est affichée à l'écran.

DAB+

FM (UKW)

Lecture USB

5.5.4 Réglage du volume

- > Réglez le volume en tournant le **bouton rotatif VOLUME (7)**.
Une rotation dans le sens horaire augmente le volume.
Une rotation dans le sens inverse baisse le volume.
Le volume réglé s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres.

DE

FR

NL

5.5.5 Ouverture des affichages à l'écran

> Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche **MENU/INFO** pour afficher les infos suivantes :

En mode **DAB+** (la fonction sélectionnée est marquée d'un « * ») :

[Défilement de texte] (défilement de texte avec des informations supplémentaires mises à disposition par l'émetteur dans certaines circonstances), **[Qualité du signal]**, **[Type de programme]**, **[Ensemble]**, **[Fréquence]**, **[Débit binaire et codec]** et **[Date/Heure/Température]**.

En mode **FM** (la fonction sélectionnée est marquée d'un « * ») :

[Télétexte] (si émis), **[Type de programme]** (PTY), **[Fréquence]**, **[Information audio]** et **[Date/Heure/Température]**.

En mode **USB** (la fonction sélectionnée est marquée d'un « * ») :

[Titre] et **[Heure/Température]**.

6 DAB+ (radiodiffusion numérique)

6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

Le DAB+ est un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur une seule et même fréquence. C'est ce que l'on appelle un ensemble ou un multiplexe. Un ensemble est composé d'une station de radio ainsi que de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Infos p. ex. sur www.dabplus.be/fr/ ou <https://dabplus.ch/fr/>

6.2 Réception DAB+

> Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à l'affichage de **[DAB]** à l'écran.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

6.2.1 Exécution d'une recherche complète



La recherche automatique **Recherche complète** scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et détecte ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

> Pour effectuer une recherche complète, appuyez sur la touche **SCAN (11)**.

Autre méthode :

> Ouvrez le **MENU** > **[Recherche complète]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

> **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, une barre de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.



Si aucune station n'est détectée, contrôlez l'antenne télescopique et modifiez si nécessaire l'emplacement de l'appareil (point 5.3.1).

6.2.2 Choix de la station

> Tourner le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** permet d'ouvrir la liste de stations et de naviguer entre les stations disponibles.

> Si vous avez trouvé une station que vous souhaitez écouter, attendez brièvement ou appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

6.2.3 Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire



Vous pouvez mémoriser jusqu'à 3 stations sur les touches de sélection directe.

> Sélectionnez tout d'abord la station souhaitée.

> Pour mémoriser cette station sur une des touches de sélection directe 1...3, pendant la lecture **maintenez** enfoncée la touche de sélection directe correspondante, jusqu'à ce que **[Favori 1 enregistré]** s'affiche à l'écran. La touche de sélection directe s'allume en bleu.

6.2.4 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

> Pour écouter une station que vous avez précédemment mémorisée sur une des touches de sélection directe, appuyez sur la touche de sélection directe correspondante. La touche s'allume en bleu et la station est diffusée.



Si aucune station n'est mémorisée sur la touche de sélection directe, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

6.2.5 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

> Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur une des touches de sélection directe.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

6.2.6 Réglage manuel

Cette option de menu permet de vérifier les canaux de réception et peut servir à orienter l'antenne. Des stations peuvent également être ajoutées manuellement.

> Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** l'élément **[Réglage manuel]**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

DE

FR

NL

- > Sélectionnez un canal (5A à 13F) avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. La puissance du signal s'affiche à l'écran lorsque vous appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 5.3.1.



Si des stations qui n'ont pas encore été mémorisées dans la liste des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé, celles-ci sont également enregistrées.

6.2.7 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu **Adaptation du volume** permet de régler le taux de compression qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** l'entrée **[Adaptation du volume]**.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
 - DRC élevé** - Compression élevée
 - DRC bas** - Compression basse
 - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Confirmez le réglage en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

6.2.8 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations d'anciennes stations qui ne peuvent plus être captées.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** l'élément **[Supprimer les stations inactives]**.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

La requête **[Supprimer]** s'affiche pour savoir si les stations inactives doivent être supprimées.

- > À l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, sélectionnez l'élément **[Oui]** et validez en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

7 Mode FM

7.1 Mise en marche du mode radio FM

- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode FM.
- > **[FM]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.



Afin d'améliorer la réception, orientez l'antenne télescopique (point 5.3.1).

7.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotées du RDS fournissent p. ex. leur nom et le type de programme. Cela s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

7.3 Recherche automatique de stations

> Appuyez sur la touche **SCAN (11)** pour rechercher automatiquement la prochaine station avec un signal suffisant.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est trouvée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la recherche manuelle des stations.

7.4 Recherche manuelle de stations

> Tournez le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** vers la gauche/droite pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

7.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée dans cette option de menu.

> Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** l'entrée **[Réglage de la recherche]**.

> Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est fort **[Uniquement les grandes fréquences]** ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) **[Toutes les stations]**.



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur chaque station disponible. Cela peut entraîner la diffusion de stations faibles avec un grésillement.

> Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour enregistrer.

7.6 Réglage audio

> Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** l'élément **[Réglage audio]**.


DE

FR


NL

- > À l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, sélectionnez l'élément **[Stéréo possible]** ou **[Uniquement mono]** pour une diffusion en stéréo ou uniquement en mono en cas de réception FM faible.
- > Confirmez le réglage en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**


7.7 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire

-  Vous pouvez mémoriser jusqu'à 3 stations sur les touches de sélection directe.
- > Sélectionnez tout d'abord la station souhaitée.
- > Pour mémoriser cette station sur une des touches de sélection directe 1...3, pendant la lecture **maintenez** enfoncée la touche de sélection directe correspondante jusqu'à ce que **[Favori 1 enregistré]** s'affiche à l'écran. La touche de sélection directe s'allume en bleu.

7.7.1 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire






- > Pour écouter une station que vous avez précédemment mémorisée sur une des touches de sélection directe, appuyez sur la touche de sélection directe correspondante. La touche s'allume en bleu et la station est diffusée.
-  Si aucune station n'est mémorisée sur la touche de sélection directe, **[(vide)]** s'affiche alors à l'écran.

7.7.2 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

- > Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur une des touches de sélection directe.
-  Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

8 Lecture de musique USB


Vous avez la possibilité de lire sur la TECHNIRADIO 8 des fichiers audio qui se trouvent un support de données USB.

-  Pour que la radio puisse lire un fichier audio stocké sur un support de données USB, celui-ci doit être branché au **port USB (16)**.
-  L'appareil ne prend pas en charge le branchement de médias USB (hubs, etc.) via un câble de rallonge USB.
-  Ne convient pas à un branchement direct à un PC !
-  Seuls des fichiers musicaux MP3 peuvent être lus.
- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode **USB**.
- > **[Lecture USB]** s'affiche à l'écran.
-  La lecture démarre automatiquement avec le premier titre du premier dossier.



Si aucun support de stockage n'est branché ou ne peut être lu, le message **[Aucun USB]** s'affiche à l'écran.

8.1 Commande de la lecture USB



- > En appuyant sur la touche **Lecture/Pause** , vous pouvez mettre la lecture en pause (le titre clignote à l'écran) puis la poursuivre en appuyant une nouvelle fois.

8.2 Réglage du titre

- > À l'aide des touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant** , vous reculez au titre précédent ou avancez au titre suivant.

8.3 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis.

- > Maintenez les touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant**  enfoncées pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée où vous maintenez la touche enfoncée.

9 Messages vocaux

La TECHNIRADIO 8 possède 4 emplacements mémoire pour enregistrer de brefs messages ou indications vocales (10 sec. max.). Ceux-ci peuvent être diffusés à une certaine heure ou un certain jour.

9.1 Enregistrement d'une note vocale

- > Maintenez enfoncée une des touches de notes vocales **RECORD 1...4**.
- > Saisissez l'heure à laquelle la note vocale doit être diffusée. Indiquez la valeur en tournant le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** et validez en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. Saisissez de cette manière d'abord l'heure puis les minutes.
- > Réglez ensuite le volume de sortie avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. Appuyez sur le bouton rotatif pour valider.
- > Vous pouvez maintenant définir si cette note vocale doit être diffusée **tous les jours**, les **jours ouvrables**, les **week-ends** ou **une seule fois**. À l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, sélectionnez une valeur et validez en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.



Si vous avez sélectionné **une seule fois**, vous devez ensuite comme décrit précédemment également saisir la date à laquelle la note vocale doit être diffusée.

DE

FR

NL

- > Démarrez maintenant l'enregistrement. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. L'enregistrement commence et un minuteur affiche le compte à rebours de 10 secondes à l'écran.
- > Dites votre note vocale à 20 cm env. de la TECHNIRADIO 8 (le microphone se trouve au milieu en dessous de l'écran).



Si vous souhaitez terminer l'enregistrement de manière anticipée, appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, sinon l'enregistrement sera terminé automatiquement après 10 secondes.

- > Une fois l'enregistrement terminé, la note vocale sera diffusée. Vous pouvez ensuite la **[Valider]** ou **[Réenregistrer]**. Sélectionnez l'option souhaitée et validez en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

9.2 Diffuser une note vocale enregistrée

- > Pour diffuser ultérieurement une note vocale enregistrée, appuyez brièvement sur la touche **RECORD** correspondante.



Pendant la lecture d'une note vocale enregistrée, s'affiche également à l'écran si un minuteur a été activé pour cette note vocale.

9.3 Modification d'une note vocale

- > Maintenez enfoncée la touche **RECORD** d'une note vocale enregistrée. Vous pouvez ensuite sélectionner si vous souhaitez **activer** ou **désactiver** le minuteur de cette note vocale, **modifier** le minuteur ou **réenregistrer** la note vocale.
- > Sélectionnez l'option correspondante avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** et entreprenez la modification correspondante comme décrit précédemment.

10 Système

Toutes les fonctions de base valables pour toutes les sources sont disponibles sous MENU > SYSTEME.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** l'élément **[Système]**.



Pour tous les réglages et fonctions décrits ci-après, vous devez avoir déjà ouvert le sous-menu **[Système]**.

10.1 Réveil

Le réveil met en marche la TECHNIRADIO 8 à l'heure de réveil réglée. Deux heures de réveil peuvent être programmées. La programmation du réveil 1 est décrite en exemple.

10.1.1

- > Ouvrez le **Menu > Système > Réveil** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

[Réglage du réveil 1] s'affiche à l'écran.

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour démarrer le réglage.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE > [Réveil On]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour activer le réveil.



Si vous souhaitez désactiver un réveil déjà programmé, sélectionnez ici **[Réveil Off]**.

- > **[Régl. heure 00h00]**, s'affiche à l'écran avec le premier chiffre qui clignote. Vous pouvez maintenant saisir l'heure de réveil. Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** les heures puis appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider. > Vous devez ensuite saisir les minutes. Validez également celles-ci avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Saisissez ensuite la durée. Validez la saisie en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Vous devez ensuite choisir la fréquence de répétition du réveil. Vous avez ici le choix entre **Tous les jours** (chaque jour de la semaine), **Une fois, Jours ouvrables** (Lu. - Ve.) ou **Week-end** (Sa. et Di.). Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider le réglage.



Si vous avez sélectionné **Une fois**, vous devez saisir la date.

- > Vous devez ensuite choisir la source. Les options suivantes sont à votre disposition : **SNOOZE, DAB** ou **FM**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider le réglage.



Si vous avez sélectionné **DAB** ou **FM**, vous pouvez ensuite indiquer si vous souhaitez être réveillé(e) avec la **dernière station écoutée** ou avec une station des touches de sélection directe.

- > Pour finir, vous pouvez définir le volume sonore du réveil. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider. Le réveil est ensuite mémorisé.



Pour que le réveil fonctionne correctement, l'heure doit être enregistrée. Plus de détails à ce sujet au point 10.4.



En cas de réveil actif, le symbole d'une cloche s'affiche à l'écran avec le numéro du réveil actif.

DE

FR

NL

10.1.2 Arrêt du réveil après l'alarme

- > Appuyez sur la touche **On/Off** pour éteindre le réveil. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour activer la fonction Snooze.

10.2 Minuteur de mise en veille

Grâce au minuteur de mise en veille, la TECHNIRADIO 8 se met automatiquement en **veille** après un laps de temps défini.

- > Ouvrez le **Menu > Système > Veille** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** le laps de temps après lequel la TECHNIRADIO 8 doit se mettre en veille. Vous avez le choix entre **Off, 15, 30, 45, 60** et **90** minutes.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider le réglage.



La durée encore à disposition est affichée à l'écran.

10.3 Égaliseur

Avec l'égaliseur, vous pouvez adapter le son selon vos attentes.

Ouvrez le **Menu > Système > Egaliseur** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

- > Vous pouvez maintenant choisir entre les préréglages **Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Langue** ou **MonEG**.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider le choix.

10.3.1 MonEG

- > Sélectionnez **Menu > Système > Egaliseur > MonEG** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** soit **[Aigus]** pour adapter les sons aigus, soit **[Graves]** pour adapter les sons graves. Appuyez ensuite sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, vous pouvez maintenant paramétrer une valeur entre -7 et +7. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider le réglage.

10.4 Réglages de l'heure et de la date

10.4.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

En fonction de l'actualisation de l'heure (point 10.4.2), vous devez régler l'heure et la date manuellement.

- > Sélectionnez **Menu > Système > Heure > Réglage de l'heure/date** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

- > Les premiers chiffres (heures) de l'heure clignotent et peuvent être modifiés avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider le réglage.
- > Les chiffres suivants (minutes) de l'heure clignotent ensuite et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque nouveau réglage, appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour accéder à l'étape suivante.
- > Procédez comme décrit précédemment pour le réglage de la date.
- > Une fois tous les réglages entrepris et le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** appuyé une dernière fois, **[Heure enregistrée]** s'affiche à l'écran.

10.4.2 Actualisation de l'heure

Ce sous-menu vous permet de définir si l'actualisation de l'heure doit avoir lieu automatiquement via DAB+ ou FM ou si vous souhaitez l'effectuer manuellement (point 10.4.1).

- > Sélectionnez **Menu > Système > Heure > Mise à jour automatique** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** les options suivantes :

[Tout mettre à jour] (Actualisation via DAB+ et FM)

[Mise à jour via DAB] (Actualisation uniquement via DAB+)

[Mise à jour via FM] (Actualisation uniquement via FM)

[Aucune mise à jour] (L'heure/date doit être saisie manuellement, voir le point 10.4.1).

10.4.3 Réglage du format de l'heure

Dans le sous-menu **Réglage 12/24 heures**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Sélectionnez **Menu > Système > Heure > Réglage 12/24 heures** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** une des options suivantes :

[Réglage 24 heures]

[Réglage 12 heures]

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider.

10.4.4 Réglage du format de la date

Dans le sous-menu **Régl. format de la date**, vous pouvez définir le format d'affichage de la date.

- > Sélectionnez **Menu > Système > Heure > Régl. format de la date** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

DE

FR

NL

- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** une des options suivantes :
 - [JJ-MM-AAAA]** (jour, mois, année)
 - [MM-JJ-AAAA]** (mois, jour, année)
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider.

10.5 Luminosité de l'écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en marche qu'en veille.

- > Sélectionnez **Menu > Système > Luminosité** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** une des options suivantes :

L'option **[Fonctionnement]** règle la luminosité en mode normal allumé. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** un niveau de luminosité puis appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour enregistrer.

L'option **[Veille]** règle la luminosité en mode veille. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** un niveau de luminosité puis appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour enregistrer.

[Auto-Dimm] module automatiquement l'écran (uniquement avec l'option sélectionnée **[On]**) au bout de 10 secondes d'inactivité de la radio sur la valeur de luminosité **Bas**.

Si l'option **[Off]** est sélectionnée, l'écran reste dans la luminosité sélectionnée sous la fonction **[Fonctionnement]**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour enregistrer un réglage.

10.6 Langue

- > Sélectionnez **Menu > Système > Langue** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez à l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

10.7 Annonces vocales

- > Sélectionnez **Menu > Système > Annonces vocales** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** une des options **On** ou **Off** pour activer ou désactiver les annonces vocales.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** pour valider.

10.8 Alarme de température

Vous pouvez définir ici une température à partir de laquelle vous recevrez un avertissement sonore. La température actuelle peut être affichée à tout moment à l'écran. Appuyez pour ce faire plusieurs fois brièvement sur la touche **MENU/INFO** jusqu'à l'affichage à l'écran de la température. La température est en outre également affichée à l'écran en mode veille.

- > Sélectionnez **Menu > Système > Alarme de température** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > À l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, sélectionnez maintenant toutes les valeurs et validez chaque valeur en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > Réglez l'alarme de température sur **On** ou **Off**.
- > Sélectionnez ensuite le format de température **°C** ou **°F**.
- > Sélectionnez ensuite la **température**.
- > Appuyez sur une touche au choix pour désactiver l'alarme de température une fois la température atteinte.

10.9 Réglage d'usine

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. La réinitialisation aux **réglages d'usine** vous permet dans ce cas de supprimer toutes les stations mémorisées et de démarrer une nouvelle recherche de stations.

- > Sélectionnez **Menu > Système > Réglage d'usine** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.
- > À l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**, sélectionnez l'élément **[Oui]** pour exécuter le réglage d'usine et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**.

L'ensemble des stations et réglages précédemment enregistrés est supprimé. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

- > **[Redémarrage...]** s'affiche à l'écran et l'appareil démarre avec le choix de la langue **[Langue]**. Sélectionnez à l'aide du **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE** une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. L'appareil effectue ensuite automatiquement une recherche complète en mode DAB. Durant la recherche, l'écran affiche la progression ainsi que le nombre de stations de radio numérique détectées. Une fois la recherche de stations terminée, la première station DAB+ est diffusée.

10.10 Version logicielle

Sous Version logicielle, vous pouvez connaître la version du logiciel actuellement installée.







- > Sélectionnez **Menu > Système > Version logicielle** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNE/SELECT/SNOOZE**. La version actuelle du logiciel s'affiche à l'écran.

DE

FR

NL

11 Nettoyage

-  Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur et mettez l'appareil hors service !
-  Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.
-  N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, dissolvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).
-  Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imbibé d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants etc. ; vous risqueriez d'abîmer la surface de l'appareil.
-  Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.
-  Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.

12 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide du tableau suivant.

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Brancher le bloc d'alimentation correctement à la prise secteur et à l'appareil. Insérer des piles neuves.
Absence de son.	Monter le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité. Retirer éventuellement les piles et en insérer des neuves.
La réception via DAB+/FM est mauvaise.	Déployer entièrement l'antenne. Modifier la position de l'antenne ou de la TECHNIRADIO 8
L'appareil ne peut être commandé.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
Impossible de lire un appareil connecté en USB.	L'appareil n'est pas en mode USB. Changer la source avec MODE.
	Le média n'est pas inséré ou est vide. Insérer correctement le média ou stocker sur le média des fichiers musicaux.
Les notes vocales sont inaudibles ou bruitées	Monter le volume avant l'enregistrement et se tenir à 20 cm env. de l'appareil pendant.

Si vous ne pouvez pas éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

13 Données techniques/consignes du fabricant

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Modes de réception	DAB/DAB+, FM, USB
Bloc d'alimentation électrique	Entrée CA : 100-240 V, 50/60 Hz Sortie CC : 6 V, 1 A
Fréquences	FM : 87,5-108 MHz DAB/DAB+ : Bande III 174-240 MHz
USB	Port USB 2.0 (FAT32) Fichiers MP3
Puissance de sortie audio	2 x 3 W RMS
Poids (sans piles)	894 g
Dimensions env. (l x h x p)	260 x 215 x 80 mm

DE

FR

NL

Gebruikershandleiding

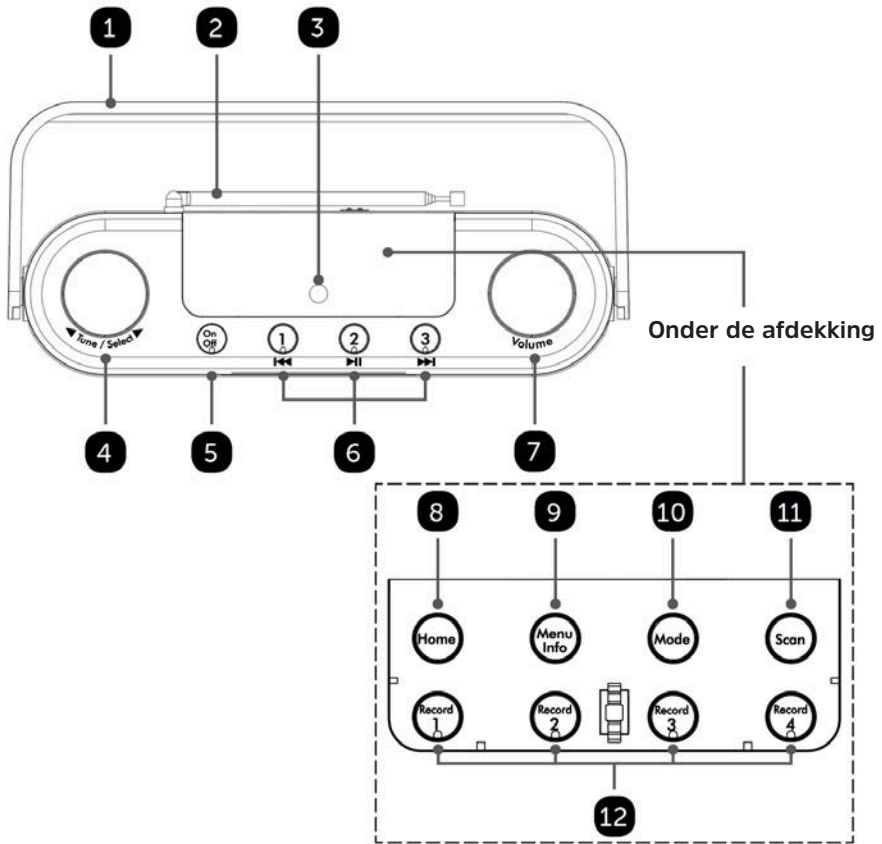
TECHNIRADIO 8

Draagbare DAB+/FM-radio met spraakmeldingen

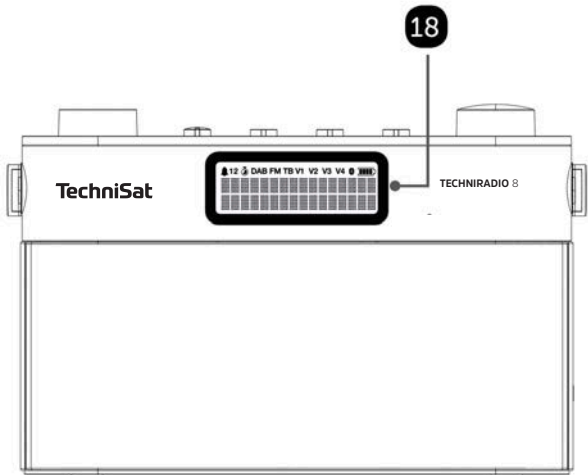
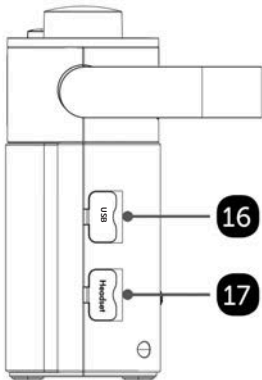
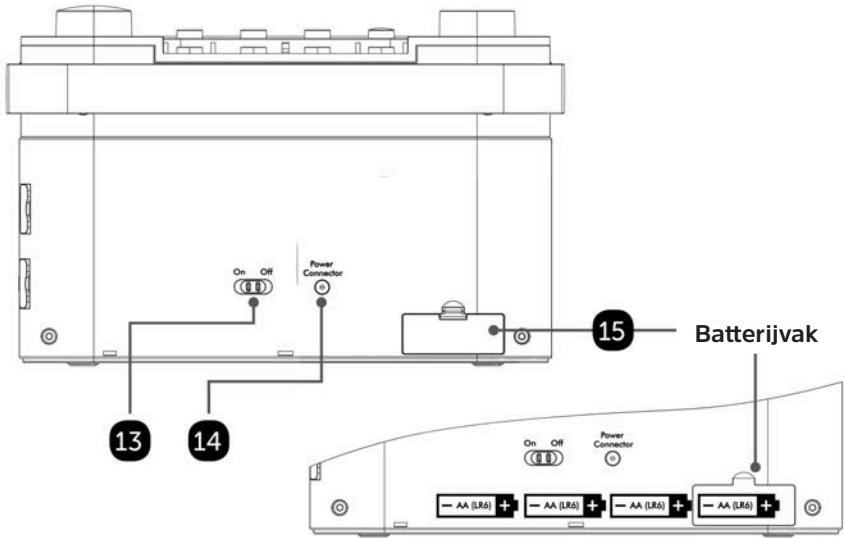


TechniSat

1 Afbeeldingen



- 1 Handvat
- 2 Uitschuifbare antenne
- 3 Afdkking van de functietoetsen (indrukken om te openen)
- 4 TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop
- 5 ON/OFF (aan-/uitzetten)
- 6 Snelkeuze- en afspeeltoetsen
- 7 Volume-draaiknop
- 8 HOME-toets (terug naar afspeelscherm)
- 9 MENU/INFO Opent het hoofdmenu (ingedrukt houden)
- 10 MODE Bron kiezen
- 11 SCAN Zenderscan uitvoeren
- 12 RECORD 1...4 Geheugenplaatsen voor spraakopnamen



- 13 **ON/OFF-schakelaar** (netschakelaar)
- 14 **Ingang voedingsadapter DC-IN 6 V, 1 A**
- 15 **Batterijvak** (4 X AA LR6)
- 16 **USB-poort**
- 17 **Koptelefoonaansluiting** (3,5 mm)
- 18 **Display**

2 Inhoudsopgave

1	Afbeeldingen	64
2	Inhoudsopgave	66
3	Voorwoord	68
3.1	Doelgroep van deze handleiding	68
3.1.1	Beoogd gebruik	68
3.2	Belangrijke aanwijzingen.....	68
3.2.1	Veiligheid	68
3.2.2	Afvalverwijdering.....	70
3.2.3	Wettelijke bepalingen	72
3.2.4	Service-instructies	73
4	Apparaat installeren	73
5	Beschrijving van de TECHNIRADIO 8	74
5.1	De levering	74
5.2	De bijzondere kenmerken van de TECHNIRADIO 8	75
5.3	TECHNIRADIO 8 gereedmaken voor gebruik	75
5.3.1	Antenne richten	75
5.3.2	Voedingsadapter aansluiten	75
5.3.3	Optioneel: Batterijen plaatsen	75
5.4	Menubediening	76
5.5	Algemene functies van het apparaat	77
5.5.1	Apparaat aanzetten	77
5.5.2	Apparaat uitzetten	77
5.5.3	Bron selecteren	77
5.5.4	Volume instellen	77
5.5.5	Displayweergave opvragen	78
6	DAB+ (digitale radio).....	78
6.1	Wat is DAB+?	78
6.2	DAB+-ontvangst.....	78
6.2.1	Volledige zenderscan uitvoeren	78
6.2.2	Zender selecteren	79
6.2.3	DAB+-station op een geheugenplaats opslaan	79
6.2.4	DAB+-station van een geheugenplaats afspelen	79
6.2.5	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen	79
6.2.6	Handmatig instellen	79
6.2.7	Volume regelen (DRC).....	80
6.2.8	Niet-actieve stations verwijderen.....	80
7	FM-modus.....	80
7.1	FM-modus inschakelen.....	80
7.2	FM-ontvangst met RDS-informatie	81
7.3	Automatische zenderscan	81
7.4	Handmatige zenderafstemming	81
7.5	Scaninstellingen.....	81

7.6	Audio-instellingen	81
7.7	FM-station op de geheugenplaats opslaan	82
7.7.1	FM-station van een geheugenplaats afspelen.....	82
7.7.2	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen	82
8	Muziek van USB-medium afspelen	82
8.1	USB-weergave bedienen	83
8.2	Titel instellen	83
8.3	Snel zoeken	83
9	Spraakmemo's	83
9.1	Spraakmemo opnemen	83
9.2	Opgeslagen spraakmemo afspelen	84
9.3	Spraakmemo bewerken.....	84
10	Systeem.....	84
10.1	Wekker	84
10.1.2	Wekker na alarm uitschakelen.....	86
10.2	Slaaptimer	86
10.3	Equalizer.....	86
10.3.1	MijnEQ.....	86
10.4	Tijd- en datuminstellingen.....	86
10.4.1	Tijd/datum handmatig instellen.....	86
10.4.2	Tijd bijwerken	87
10.4.3	Tijdformaat instellen	87
10.4.4	Datumformaat instellen	87
10.5	Helderheid van het scherm.....	88
10.6	Taal.....	88
10.7	Spraakaankondiging	88
10.8	Temperatuuralarm.....	89
10.9	Fabrieksinstellingen.....	89
10.10	Software-versie	89
11	Schoonmaken.....	90
12	St oringen verhelpen	90
13	Technische gegevens/instructies van de fabrikant	91
14	Opmerkingen.....	92

3 Voorwoord

Deze handleiding helpt u uw radiotoestel (hierna TECHNIRADIO 8 of apparaat genoemd) op beoogde en veilige wijze te gebruiken.

3.1 Doelgroep van deze handleiding

De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

3.1.1 Beoogd gebruik

Het radiotoestel is ontworpen voor de ontvangst van DAB+/FM-radiouitzendingen. Het apparaat heeft een spraakuitvoerfunctie en kan spraakmemo's opnemen en afspelen. Dankzij de werking op batterijen kunt u hem ook draagbaar gebruiken. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

3.2 Belangrijke aanwijzingen

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



Let op - Duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies-/misbruik of onbedoeld functioneren van het apparaat te voorkomen.



Tip - Geeft een aanwijzing m.b.t. de beschreven functie en eventueel hiermee verband houdende andere functies met een verwijzing naar de desbetreffende paragraaf van de handleiding.

3.2.1 Veiligheid

Met het oog op uw veiligheid dient u vóór ingebruikname van uw TECHNIRADIO 8 de veiligheidsvoorschriften aandachtig door te lezen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften.



Maak het apparaat nooit open!
Het aanraken van onderdelen die onder spanning staan is levensgevaarlijk.



Een eventueel noodzakelijke ingreep mag uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.



Het apparaat mag alleen in een gematigd klimaat worden gebruikt.



Zet het apparaat na langdurig transport bij koud weer en daarna plaatsing in warme ruimtes niet onmiddellijk aan. Laat het eerst op temperatuur komen.



Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve

door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.



Sluit het apparaat van het lichtnet af wanneer het onweert. Overspanning kan het apparaat beschadigen.



Zet bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, het apparaat uit en neem contact op met de serviceafdeling.



De radio mag alleen met de op het apparaat aangeduide spanning worden gebruikt. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.



Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.



Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, zwembaden of water.



Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.



Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.



Plaats geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op het apparaat.



Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.



Luister niet naar muziek of radio met hoge volumes. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden.



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.



Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.












Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.



Beschadigde apparaten of beschadigde accessoires mogen niet langer worden gebruikt.


Omgang met batterijen/accu's

-  Let erop dat batterijen buiten handbereik van kinderen blijven. Kinderen kunnen batterijen in hun mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige gezondheidsproblemen leiden. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts! Houd daarom batterijen en afstandsbediening buiten bereik van kleine kinderen.
-  Gebruik het apparaat alleen met batterijen die voor dit apparaat zijn goedgekeurd.
-  Normale batterijen mogen niet worden opgeladen. Batterijen mogen niet op andere manieren worden gereactiveerd, niet uit elkaar worden genomen, worden verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).
-  Maak de batterijcontacten en apparaatcontacten schoon voordat u ze plaatst.
-  Bij verkeerd geplaatste batterijen bestaat explosiegevaar!
-  Vervang de batterijen uitsluitend door batterijen van het juiste type en modelnummer
-  Pas op! Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden.
-  Leg ze niet op radiatoren. Stel ze niet bloot aan direct zonlicht.
-  Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken als ze in contact komen met de huid. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Maak het batterijvak met een droge doek schoon.
-  Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

3.2.2 Afvalverwijdering

De verpakking van uw toestel bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze gescheiden af volgens de lokale aanwijzingen. Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.



Dit wordt aangeduid door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere manieren om oude apparaten te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan het beschermen van het milieu.



Informeer bij de gemeentelijke instanties naar de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering. Let op dat elektronica-afval niet bij het gewone huisvuil terecht komt, maar correct worden afgevoerd (inleveren bij de winkel, chemisch afval).



Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Batterijen en accu's vallen onder de Europese richtlijn 2006/66/EG. Deze mogen niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.



Aanwijzingen voor verwijdering:

Afvoer van de verpakking:

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u toe beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help mee en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af. Informatie over de huidige afvalverwijderingsmethoden vindt u bij uw plaatselijke dealer of bij de gemeentelijke afvalverwerking.



Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.

Apparaat afdanken:

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren. Voordat u het apparaat afvoert, moet u de batterijen/accu's verwijderen.



Dit apparaat is volgens de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) gemarkeerd. 



Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst u hierop. De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere manieren om oude apparaten te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan het beschermen van het milieu.



Belangrijke informatie over de afvoer van batterijen en accu's: Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Verwijder de batterijen/accu's daarom altijd in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Doe batterijen/accu's nooit bij het gewone huisafval. U kunt gebruikte batterijen/accu's gratis inleveren bij uw speciaalzaak of bij speciale afvalinzamelingsstations.

3.2.3 Wettelijke bepalingen



TechniSat verklaart hierbij dat de TECHNIRADIO 8 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=22308>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatste wijziging 08/19. Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever. De meest actuele versie van de gebruiksaanwijzing is in PDF-formaat onder downloads op de TechniSat homepage www.technisat.com te verkrijgen.



TECHNIRADIO 8 en TechniSat zijn gedeponeerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de



3.2.4 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Opmerking

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
03925/9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op www.technisat.de/reparatur aanvragen.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

4 Apparaat installeren

- > Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.
- > Draag hem aan het handvat.



Let op:

- > Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- > Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en plekken met buitengewoon veel stof.
- > Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.
- > Houd er rekening mee dat de poten van het apparaat mogelijk gekleurde afdrucken op bepaalde meubelopervlakken kunnen achterlaten. Gebruik een bescherming tussen uw meubels en het apparaat.

DE

FR

NL

- > Houd de TECHNIRADIO 8 uit de buurt van apparaten die sterke magnetische velden produceren.
- > Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- > Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan vocht in het apparaat neerslaan. Wacht in dit geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- > Plaats het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- > Zorg ervoor dat het netsnoer of de stroomtoevoer altijd gemakkelijk toegankelijk is, zodat u het apparaat snel van het stroomnet kunt loskoppelen!
- > Het stopcontact moet indien mogelijk dicht bij het apparaat zijn.
- > Steek voor stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- > Gebruik een geschikte, gemakkelijk toegankelijke stroomaansluiting en vermijd het gebruik van contactdozen!
- > Raak de stekker niet met natte handen aan. Gevaar voor een elektrische schok!
- > Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- > Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen, als u het apparaat lange tijd niet zult gebruiken, bijvoorbeeld wanneer u op reis gaat.
- > Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen omdat deze kunnen lekken en het apparaat kunnen beschadigen.
- > Een te hoog volume, vooral met een koptelefoon, kan gehoorschade veroorzaken.

5 Beschrijving van de TECHNIRADIO 8

5.1 De levering

Controleer vóór ingebruikname of de levering compleet is:

- 1x TECHNIRADIO 8
- 1x voedingsadapter
- 1x handleiding

5.2 De bijzondere kenmerken van de TECHNIRADIO 8

De TECHNIRADIO 8 bestaat uit een DAB+/FM-ontvanger met de volgende functies:

- 3 snelkeuzetoetsen voor DAB+ en FM-zenders.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5-108 MHz (analoog) en DAB+ 174,9-239,2 MHz (digitale antenne).
- Het apparaat heeft een tijd- en datumweergave.
- Muziek afspelen vanaf een aangesloten USB-massageheugen.
- Spraakuitvoer
- 4 geheugenplaatsen voor spraakmemo's.
- Temperatuursensor en weergave van de temperatuur op het display.

5.3 TECHNIRADIO 8 gereedmaken voor gebruik

5.3.1 Antenne richten

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de uitschuifbare antenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

- > Richt de **uitschuifbare antenne (2)** op en trek deze in de volledige lengte uit.



Vaak is de exacte uitlijning van de draadantenne belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB+-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "www.dabplus.be/nl/" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.



Begin de eerste zenderscan bij een raam in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB-ontvangst slechts beperkt mogelijk zijn.



Raak de uitschuifbare antenne niet aan tijdens het afspelen van een zender. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.

5.3.2 Voedingsadapter aansluiten

- > Sluit de meegeleverde voedingsadapter aan op de ingang met het opschrift **DC 6 V, 1 A (14)** op de achterkant van de TECHNIRADIO 8. Sluit de voedingsadapter op het lichtnet aan.



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

5.3.3 Optioneel: Batterijen plaatsen

- > Open het **batterijvak (15)** aan de achterkant door de clip omlaag te drukken.
- > Plaats de batterijen (4x AA 1,5V). Let hierbij op de polariteit die onder in het batterijvak is aangeduid.

- > Sluit het deksel van het batterijvak voorzichtig, zodat de borgclips van het deksel in de behuizing vastklikken.



Voor werking op batterijen hebt u een alkalinebatterij van het type Mignon, 1,5 V, AA/LR6 nodig. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.



Vervang een zwakker wordende batterij op tijd.



Lekkende batterijen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.



Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.



Belangrijke informatie over de verwijdering: Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Zorg daarom dat u de batterijen weggooit in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. Doe de batterijen nooit bij het gewone huisvuil.

5.4 Menubediening

Via het menu hebt u toegang tot alle functies en instellingen van de TECHNIRADIO 8. De menunavigatie gebeurt met de knoppen **MENU/INFO**, **HOME** en de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Draai de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** naar rechts of links om de gewenste opties, functies of instellingen te kiezen. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de functie, optie of instelling te bevestigen of op te slaan.

Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de geselecteerde bron, verschillende menuopties of activeerbare functies. Druk gewoon op de knop **MENU/INFO** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, draait u eerst aan de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**, om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op de knop om het submenu te openen. Een sterretje (*) markeert de huidige selectie.



Menu sluiten: druk herhaaldelijk op de knop **HOME** of **MENU/INFO** (afhankelijk van het submenu waarin u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen wanneer u de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** indrukt. Als u in plaats daarvan op de knop **HOME** drukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de knop **HOME** heeft hier de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt afgesloten).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze handleiding **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen **[vierkante haakjes]**.



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.



Standaard worden alle menuopties voorgelezen (spraakuitvoer). Deze functie kunt u **Aan** of **Uit** zetten onder MENU > Systeem > Spraakaankondiging.

5.5 Algemene functies van het apparaat

5.5.1 Apparaat aanzetten

- > Nadat u de TECHNIRADIO 8 op het lichtnet hebt aangesloten of als u batterijen erin hebt geplaatst, kunt u hem met de **netschakelaar (13)** op de achterkant aanzetten (**ON**).
- > Druk op de knop **ON/OFF (5)** om de TECHNIRADIO 8 aan te zetten.



Na de eerste keer inschakelen moet u eerst de **[Taal]** instellen. Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop (4)** om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig uw keuze door op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken. Vervolgens voert het apparaat automatisch een volledige zenderscan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

5.5.2 Apparaat uitzetten

- > Door de knop **ON/OFF** ingedrukt te houden, kunt u het apparaat in de stand-by zetten. Het display toont kort de melding **[Stand-by]**. Datum en tijd worden op het display weergegeven. Raadpleeg paragraaf 11.2 voor het aanpassen van de helderheid van het display in de stand-by-modus.
- > Zet de **netschakelaar** op de achterkant op **OFF** om het apparaat helemaal uit te zetten.

5.5.3 Bron selecteren

- > Met de toets **MODE (10)** kunt u tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM** en **USB-medium** schakelen. Druk hiervoor herhaaldelijk op deze toets.



De actieve bron wordt op het display weergegeven.

DAB+

FM

USB-weergave

5.5.4 Volume instellen

- > Gebruik de **VOLUME-draaiknop (7)** om het volume in te stellen.
Rechtsom draaien verlaagt het volume.
Linksom draaien verhoogt het volume.

Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram.

5.5.5 Displayweergave opvragen

> Druk herhaaldelijk kort op de toets **MENU/INFO** om de volgende informatie weer te geven:

In de **DAB+**-modus (geselecteerde functie is gemarkeerd met een "*"):

[Scrollende tekst] (doorlopende tekst met aanvullende informatie die evt. door de zender wordt aangeboden), **[Signaalkwaliteit]**, **[Programmatype]**, **[Ensemble]**, **[Frequentie]**, **[Bitrate en codec]** en **[Datum/Tijd/Temperatuur]**.

In de modus **FM** (geselecteerde functie wordt met een "*" gemarkeerd):

[Radiotekst] (indien uitgezonden), **[Programmatype]** (PTY), **[Frequentie]**, **[Audio-informatie]** en **[Datum/Tijd/Temperatuur]**.

In de modus **USB** geselecteerde functie is gemarkeerd met een "*"):

[Titel] en **[Tijd/Temperatuur]**.

6 DAB+ (digitale radio)

6.1 Wat is DAB+?

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en verschillende servicecomponenten of dataservices die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Informatie bijvoorbeeld op www.dabplus.be/nl/ of www.dabplus.ch.

6.2 DAB+-ontvangst

> Druk herhaaldelijk kort op de knop **MODE** tot **[DAB]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderscan uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfabetische volgorde afgespeeld.

6.2.1 Volledige zenderscan uitvoeren



De automatische **Volledige zenderscan** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt zo alle zenders, die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfabetische volgorde afgespeeld.

> Druk op de toets **SCAN (11)** om een volledige zenderscan uit te voeren.

Alternatief:

> Selecteer **MENU > [Volledige zenderscan]** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

> Op het display verschijnt **[Zenderscan...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.



Controleer de uitschuifbare antenne als er geen zender wordt gevonden en wijzig indien nodig de locatie (paragraaf 5.3.1).

6.2.2 Zender selecteren

- > Met behulp van de draaiknop **TUNE/SELECT/SNOOZE** kunt u het zenderoverzicht weergeven en tussen de beschikbare stations wisselen.
- > Als u een station heeft gevonden dat u wilt afspelen, wacht dan even of druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

6.2.3 DAB+-station op een geheugenplaats opslaan



U kunt maximaal 3 stations aan een snelkeuzetoets toewijzen.

- > Selecteer eerst het gewenste station.
- > Om dit station aan een van de snelkeuzetoetsen 1...3 toe te wijzen, **houd** u tijdens de weergave ervan de betreffende snelkeuzetoets ingedrukt tot **[Favoriet 1 opgeslagen]** op het display verschijnt. De snelkeuzetoets licht nu blauw op.

6.2.4 DAB+-station van een geheugenplaats afspelen

- > Om een station te openen, dat u eerder aan een snelkeuzetoets hebt toegewezen, moet u bijbehorende snelkeuzetoets indrukken. Deze toets licht nu blauw op en het station wordt afgespeeld.



Als er geen station onder de snelkeuzetoets is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

6.2.5 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op onder een van de snelkeuzetoetsen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

6.2.6 Handmatig instellen

Met deze menuoptie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen. Bovendien kunt u zenders handmatig toevoegen.

- > Open het menu en kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Handmatig instellen]**. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

- > Kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** een kanaal (5A tot 13F). De signaalsterkte wordt nu op het display aangeduid wanneer u de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** indrukt. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de aanwijzingen in paragraaf 5.3.1.



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal staan, die nog niet in het zenderoverzicht zijn opgeslagen, dan worden deze nu ook opgeslagen.

6.2.7 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie **Volume regelen** kunt u de mate van compressie die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariaties compenseert instellen.

- > Open het menu en kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Volume regelen]**.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
 - DRC hoog** - hoge compressie
 - DRC laag** - lage compressie
 - DRC uit** - compressie uitgeschakeld.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling te bevestigen.

6.2.8 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit het zenderoverzicht verwijderen.

- > Open het menu en kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Niet-actieve stations verwijderen]**.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

De vraag **[Wissen]** volgt om te bevestigen dat de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

- > Kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Ja]** en bevestig uw keuze door de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** in te drukken.

7 FM-modus

7.1 FM-modus inschakelen

- > Schakel naar de FM-modus door de knop **MODE** in te drukken.
- > Op het display wordt **[FM]** weergegeven.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de frequentie ingesteld op 87,5 MHz.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.



Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.



Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de uitschuifbare antenne eventueel opnieuw richten (zie paragraaf 5.3.1).

7.2 FM-ontvangst met RDS-informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

7.3 Automatische zenderscan

> Druk op **SCAN (11)** om automatisch naar het volgende station met voldoende signaal te zoeken.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.



Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderafstemming.

7.4 Handmatige zenderafstemming

> Draai de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** naar rechts of links om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

7.5 Scaninstellingen

In deze menuoptie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

> Open het menu en kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Scaninstellingen]**.

> Selecteer of u de zenderscan alleen bij sterke zenders **[Alleen sterke zenders]** of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) **[Alle zenders]** moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische zenderscan bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.


> Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.

7.6 Audio-instellingen


> Open het menu en kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Audio-instellingen]**.

- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om **[Stereo mogelijk]** of **[Alleen mono]** te selecteren om in stereo of alleen in mono te spelen als de FM-ontvangst slecht is.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling te bevestigen.


7.7 FM-station op de geheugenplaats opslaan

-  U kunt maximaal 3 stations aan een snelkeuzetoets toewijzen.
- > Selecteer eerst het gewenste station.
- > Om dit station aan een van de snelkeuzetoetsen 1...3 toe te wijzen, **houd** u tijdens de weergave ervan de betreffende snelkeuzetoets ingedrukt tot **[Favoriet 1 opgeslagen]** op het display verschijnt. De snelkeuzetoets licht nu blauw op.

7.7.1 FM-station van een geheugenplaats afspelen


- > Om een station te openen, dat u eerder aan een snelkeuzetoets hebt toegewezen, moet u bijbehorende snelkeuzetoets indrukken. Deze toets licht nu blauw op en het station wordt afgespeeld.
-  Als er geen station onder de snelkeuzetoets is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

7.7.2 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op onder een van de snelkeuzetoetsen.
-  Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

8 Muziek van USB-medium afspelen

Audiobestanden die zijn opgeslagen op een USB-medium kunnen via de TECHNIRADIO 8 worden afgespeeld.

-  Voor weergave vanaf een USB-medium moet het op de **USB-poort (16)** zijn aangesloten.
-  Het apparaat biedt geen ondersteuning voor de aansluiting van USB-media (hubs ...) via een USB-verlengkabel.
-  Niet geschikt voor directe aansluiting op pc's!
-  Er worden alleen mp3-muziekbestanden afgespeeld.
- > Schakel naar de **USB**-modus door op de toets **MODE** te drukken.
- > Op het display wordt **[USB]** weergegeven.
-  Het afspelen start automatisch met het eerste nummer van de eerste map.





Als er geen opslagmedium is aangesloten of deze niet kan worden gelezen, verschijnt het bericht **[Geen USB]** op het display

8.1 USB-weergave bedienen



- > Door op de toets **Afspelen/Pauze**  te drukken, kunt u het afspelen pauzeren (op het display knippert de titel), of u kunt door nogmaals te drukken doorgaan met afspelen.

8.2 Titel instellen

- > Met de toetsen **Vorig nummer**  en **Volgend nummer**  kunt u naar het voorgaande resp. volgende nummer springen.

8.3 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer om een bepaalde plek te zoeken.

- > Houd de toetsen **Vorig nummer**  of **Volgend nummer**  ingedrukt om binnen het nummer snel vooruit of achteruit te spoelen.

9 Spraakmemo's

De TECHNIRADIO 8 beschikt over 4 geheugenplaatsen voor het opslaan van korte berichten of instructies (max. 10 seconden). U kunt deze op een bepaalde tijd of dag laten afspelen.

9.1 Spraakmemo opnemen

- > Houd een van de spraakmemoknoppen **RECORD 1...4** ingedrukt.
- > Stel de tijd in waarop u de spraakmemo wilt laten afspelen. Draai aan de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de waarde in te voeren en bevestig door de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** in te drukken. Voer zo eerst de uren en daarna de minuten in.
- > Stel in de volgende stap het uitgangsvolume in met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Druk er dan op om te bevestigen.
- > U kunt nu aangeven of deze spraakmemo **Elke dag**, op **Weekdagen**, in het **Weekeinde** of slechts **Eenmalig** moet worden uitgevoerd. > Kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** een waarde en bevestig uw keuze door de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** in te drukken.



Als u **Eenmalig** hebt geselecteerd, dan moet u de datum invoeren waarop de spraakmemo moet worden uitgevoerd. Volg hiervoor bovenstaande aanwijzingen.

DE

FR

NL

- > Start nu de opname. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. De opname begint en op het display begint een timer 10 seconden af te tellen.
- > Spreek de spraakmemo in op ongeveer 20 cm afstand van de TECHNIRADIO 8 (de microfoon bevindt zich midden onder het display).



Als u de opname voortijdig wilt beëindigen, drukt u op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Anders wordt de opname na 10 seconden automatisch beëindigd.

- > Nadat u een spraakmemo heeft ingesproken, wordt deze afgespeeld. U kunt dan kiezen uit **[Opslaan]** of **[Opnieuw opnemen]**. Selecteer de gewenste optie en bevestig met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

9.2 Opgeslagen spraakmemo afspelen

- > Om een opgeslagen spraakmemo af te spelen, drukt u kort op de desbetreffende **RECORD**-toets.



Tijdens het afspelen wordt op het display ook aangegeven of er een timer voor deze spraakmemo is geactiveerd.

9.3 Spraakmemo bewerken

- > Houd de **RECORD**-toets van een opgeslagen spraakmemo ingedrukt. Vervolgens kunt u kiezen wat u wilt doen: de spraakmemo **Uit** of **Aan** schakelen, de timer **Bewerken** of de spraakmemo **Opnieuw opnemen**.
- > Selecteer de juiste optie met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** en voer de betreffende wijziging volgens de eerder gegeven aanwijzingen uit.

10 Systeem

Onder MENU> SYSTEEM vindt u alle basisfuncties die voor alle bronnen gelden.

- > Open het menu en kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Systeem]**.



Voor alle instellingen en functies die hieronder worden beschreven, moet u het submenu **[Systeem]** al geopend hebben.

10.1 Wekker

De wekfunctie schakelt de TECHNIRADIO 8 op de ingestelde wektijd in. U kunt twee wektijden programmeren. Bij wijze van voorbeeld wordt hier het programmeren van Alarm 1 beschreven.

- > Selecteer **MENU > Systeem > Wekker** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

Op het display verschijnt **[Wekker 1 instellen]**.

- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om met het instellen te beginnen.
- > Selecteer met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop > [Wekker aan]** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de wekker in te schakelen.



Als u een al geprogrammeerde wekker wilt uitschakelen, kunt u deze selecteren in **[Wekker uit]**.

- > Op het display verschijnt **[Tijd aan 00:00]**, waarbij het eerste cijfer knippert. Nu kunt u de wektijd invoeren. Selecteer eerst met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de uren en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze waarden te bevestigen. Dan voert u de minuten in. Bevestig deze eveneens met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Voer vervolgens de tijdsduur in. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze waarde te bevestigen.
- > Dan kunt de herhaling van de wekker instellen. U kunt hier kiezen uit **Dagelijks** (elke dag van de week), **Eenmaal, Weekdagen** (Ma - Vr) of **Weekeinde** (Za en Zo). Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.



Als u hebt gekozen voor **Eenmalig**, dan moet u vervolgens de datum invoeren.

- > Vervolgens dient u de bron in te voeren. Hier kunt u kiezen uit **ZOEMER, DAB** of **FM**. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze keuze te bevestigen.



Als u **DAB** of **FM** hebt geselecteerd, dan kunt u vervolgens aangeven of u met de laatst beluisterde zender gewekt wilt worden of met een zender van de snelkeuzetoetsen.

- > Tot slot kunt u het volume van het geluid waarmee u gewekt wordt instellen. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze instelling toe te passen. De wekker is dan opgeslagen.



Om de correcte werking van het alarm te waarborgen, moet de juiste tijd worden ingesteld. Meer hierover vindt u in paragraaf 10.4.



Wanneer de wekker actief is, verschijnt in het display een belsymbool met het nummer van de actieve wekker.

10.1.2 Wekker na alarm uitschakelen

Druk op de knop **On/Off** om de wekker uit te schakelen. > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de sluimerfunctie in te schakelen.

10.2 Slaaptimer

De slaaptimer schakelt de TECHNIRADIO 8 na de ingestelde tijdsduur automatisch naar **stand-by**.

- > Selecteer **MENU > Systeem > Slaap** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een tijdsduur in te stellen waarna de TECHNIRADIO 8 uitgeschakeld moet worden. U kunt kiezen uit de opties **Uit, 15, 30, 45, 60** en **90** minuten.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.



Op het display wordt de nog beschikbare tijd weergegeven.

10.3 Equalizer

Met de equalizer kunt u de geluidswaargave aan uw voorkeuren aanpassen.

Selecteer **MENU > Systeem > Equalizer** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

- > U kunt nu uit de standaardinstellingen **Normaal, Klassiek, Jazz, Pop, Rock, Spraak** of **MijnEQ...** kiezen.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om uw keuze toe te passen.

10.3.1 MijnEQ

- > Selecteer **MENU > Systeem > Equalizer > MijnEQ** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Selecteer met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Treble]**, om de hoge tonen aan te passen, of de optie **[Bass]**, om de lage tonen aan te passen. Druk vervolgens op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** kunt u nu een waarde tussen -7 en +7 instellen. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.

10.4 Tijd- en datuminstellingen

10.4.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van de Tijd bijwerken (paragraaf 10.4.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Selecteer **MENU > Systeem > Tijd > Tijd/Datum instellen** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

- > De eerste cijfers (uren) van de tijd knipperen en kunnen worden gewijzigd met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.
- > Vervolgens knipperen de volgende cijfers (minuten) van de tijd en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande aanwijzingen).
- > Druk na elke instelling op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga bij de datuminstelling volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.
- > Nadat u alle instellingen hebt uitgevoerd en de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** hebt ingedrukt, verschijnt **[Tijdstip opgeslagen]** op het display.

10.4.2 Tijd bijwerken

In dit submenu kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+ of FM moet worden bijgewerkt of u deze handmatig wilt gelijkzetten (paragraaf 10.4.1).

- > Selecteer **MENU > Systeem > Tijd > Autom. bijwerken** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de volgende opties te selecteren:

[Alles bijwerken] (bijwerken via DAB+ en FM)

[Via DAB bijwerken] (bijwerken alleen via DAB+)

[Via FM bijwerken] (bijwerken alleen via FM)

[Niet bijwerken] (tijd/datum moeten handmatig worden ingesteld, zie paragraaf 10.4.1).

10.4.3 Tijdformaat instellen

In het submenu **12/24-uurs formaat** kunt u het 12- of 24-uurs formaat instellen.

- > Selecteer **MENU > Systeem > Tijd > 12/24-uurs-formaat** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een van de volgende opties te selecteren:

[24-uurs-formaat]

[12-uurs-formaat]

- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.

10.4.4 Datumformaat instellen

In het submenu **Datumformaat** kunt u het weergaveformaat van de datum instellen.

- > Selecteer **MENU > Systeem > Tijd > Datumformaat** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een van de volgende opties te selecteren:
 - [DD-MM-JJJJ]** (Dag, Maand, Jaar)
 - [MM-DD-JJJJ]** (Maand, Dag, Jaar)
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.

10.5 Helderheid van het scherm

U kunt de helderheid van het scherm zowel voor gebruik als voor stand-by instellen.

- > Selecteer **MENU > Systeem > Verlichting** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een van de volgende opties te selecteren:

[Gebruik] regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een helderheidsniveau te selecteren en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om op te slaan.

[Stand-by] regelt de helderheid in stand-by. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een helderheidsniveau te selecteren en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om op te slaan.

[Auto-dim] dimt het display automatisch (wanneer optie **[Aan]**) na 10 seconden zonder bediening van de radio, naar de helderheidswaarde **Laag**.

Wanneer de optie **[Uit]** is geselecteerd, zal het display continu oplichten bij de helderheid die is geselecteerd in de functie **[Werking]**. Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.

10.6 Taal

- > Selecteer **Menu > Systeem > Taal** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig door op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.

10.7 Spraakaankondiging

- > Selecteer **Menu > Systeem > Spraakaankondiging** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Kies met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** **Aan** of **Uit**, om de spraakaankondiging in of uit te schakelen.
- > Druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.

10.8 Temperatuuralarm

Hier kunt u een temperatuur instellen waarbij u met een geluidssignaal wordt gewaarschuwd. De huidige temperatuur kan op elk moment op het display worden weergegeven. Druk hiervoor herhaaldelijk kort op de knop **MENU/INFO** tot het temperatuur op het display verschijnt. De temperatuur wordt ook in de stand-bymodus weergegeven.

- > Selecteer **Menu > Systeem > Temperatuuralarm** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Doorloop met de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** alle waarden en bevestig elke waarde door de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** in te drukken.
- > Schakel eerst het temperatuuralarm **Aan** of **Uit**.
- > Selecteer vervolgens de maateenheid **°C** of **°F**.
- > Stel ten slotte de **Temperatuur** in.
- > Druk op een willekeurige knop om het alarm uit te schakelen wanneer de temperatuur is bereikt.

10.9 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **Fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om vervolgens een nieuwe zenderscan te starten.

- > Selecteer **Menu > Systeem > Fabrieksinstellingen** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen **[Ja]** te selecteren en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
Alle eerder opgeslagen stations worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.
- > Het display toont **[Herstart...]** en het apparaat begint met de taalkeuze **[Taal]**. Gebruik de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig door op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken. Vervolgens voert het apparaat automatisch een volledige zenderscan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

10.10 Software-versie

Onder Software-versie kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie raadplegen.

- > Selecteer **Menu > Systeem > Software-versie** en druk op de **TUNE/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. De huidige software-versie wordt op het display weergegeven.

11 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken.



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, chloor of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners en dergelijke: zulke stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik zo nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

12 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter correct op het stopcontact en op het apparaat aan. Plaats nieuwe batterijen.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan. Haal eventueel de batterijen eruit en plaats ze opnieuw.
Ontvangst via DAB/FM is slecht.	Trek de antenne geheel uit. Wijzig de stand van de antenne of van de TECHNIRADIO 8.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Van USB-medium afspelen niet mogelijk.	Het apparaat staat niet in de USB-modus. Schakel met MODE de betreffende bron in.
	Medium niet geplaatst of leeg. Medium correct plaatsen of er muziek op zetten.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Spraakmemo's te zacht of met te veel ruis.	Zet voor het opnemen het volume hoger en spreek op een afstand van ongeveer 20 cm van het apparaat.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

13 Technische gegevens/instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangsmethoden	DAB/DAB+, FM, USB
Voedingsadapter	AC-invoer: 100-240 V, 50/60 Hz DC-uitvoer: 6 V, 1 A
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: Band III 174-240 MHz
USB	USB 2.0 (FAT32) Mp3-bestanden
Audio-uitgangsvermogen	2x3 W RMS
Gewicht (zonder batterijen)	894 g
Afmetingen ca. (B x H x D)	260 x 215 x 80 mm

DE

FR

NL

